Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 182

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 182 – 2633

Bern, Mittwoch, 6. August 1980 — 98. Jahrgang
Berne, mercredi, 6 août 1980 — 98e année

N° 182 – 6. 8. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 304740–304774

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Abkommen über die Gewährung eines Zahlungsaufschubes für Schulden der Republik Zaire – Accord zaïro-suisse.

Einführung des Teilnehmer-Fernkopierdienstes Telefax – Introduction du service de télécopie entre abonnés Téléfax.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (2699)

Gemeinschuldnerin: **ACZ – Air Charters Zürich GmbH,** mit Sitz in Zürich, Lutherstrasse 14, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. August 1980.

8004 Zürich, den 31. Juli 1980 — Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich (2574[1])

Gemeinschuldner: **Fisch Heinz,** geb. 1945, von Egnach, Taxichauffeur, wohnhaft Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich, früher Limmatstrasse 197, 8005 Zürich, ehemals Wirt Restaurant zur Rosenburg, Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1980.

8042 Zürich, den 21. Juli 1980 — Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich, H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (2576[1])

Gemeinschuldner: **Heider Max,** geb. 10. Juli 1946, von Zürich, Chauffeur, wohnhaft Rötelstrasse 101, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1980.

8042 Zürich, den 21. Juli 1980 — Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich, Tel. 01 362 94 26, H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (2575[1])

Gemeinschuldnerin: **Walpoth Elisabetha,** geb. 10. März 1948, von Freienbach SZ, wohnhaft Rötelstrasse 101, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1980.

8042 Zürich, den 21. Juli 1980 — Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich, Tel. 01 362 94 26, H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (2695[2])

Gemeinschuldnerin: **Wywo AG,** Stettbachstrasse 8–10 (jetzt Überlandstrasse 461), 8600 Dübendorf, Fabrikation von und Vertretung von Wywo-Heizelementen und Campingartikeln usw.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. August 1980.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 889 183 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiemit widerrufen.

8600 Dübendorf, den 5. August 1980 — Konkursamt Dübendorf

Ct. Ticino (2698)

Eredità giacente: **Morotti Leonardo Elvezio,** 1913, qdm. Giuseppe, da Auressio e già domiciliato ad Agno, deceduto a Lugano.

Data di apertura dell'eredità giacente: 8 luglio 1980, decreto della pretura Lugano-Distretto.

Procedura sommaria: Con decreto 25 luglio 1980, la stessa pretura autorizzava la liquidazione dell'eredità giacente con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 26 agosto 1980.

Avvertenza: I beni dell'eredità giacente saranno realizzati a giudizio dell'ufficio a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni, dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

6900 Lugano, il 28 luglio 1980 — Ufficio esecuzione e fallimenti, Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. Ticino (2697)

Eredità giacente: fu **Ritter Maria,** nata Chibalcici-Asti, figlia di Turvon e di Anna, nata Fiser, nata a Hotin (Rumania) il 25 novembre 1903, vedova di Paul Gustav, attinente di Basilea e già domiciliata a Massagno, deceduta a Mendrisio l'8 marzo 1978.

Data di apertura dell'eredità giacente: 9 luglio 1980, decreto della pretura Lugano-Distretto.

Procedura sommaria: Con decreto 25 luglio 1980, la stessa pretura autorizzava la liquidazione dell'eredità giacente con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 26 agosto 1980.

Avvertenza: I beni dell'eredità giacente saranno realizzati a giudizio dell'ufficio a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

6900 Lugano, il 28 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Neuchâtel (2696)

Faillie: **Gemac S.A.,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 17, entreprise générale de construction et d'entretien de bâtiments, etc.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 31 juillet 1980.

Délai pour les productions: mardi 26 août 1980.

2001 Neuchâtel, le 6 août 1980 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (2723)

Failli: **Perler Marcel Paul,** 2 mars 1938, Senèdes FR, employé de commerce, domicilié 18, rue Amat à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 août 1980.

Délai pour les productions: 26 août 1980.

1200 Genève, le 6 août 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (2700)

Über die Firma **Interhandling AG,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Illnau-Effretikon, Rütlistrasse 3, 8307 Effretikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Pfäffikon ZH vom 8. Mai 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Juli 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8308 Illnau, den 28. Juli 1980 Konkursamt Illnau

Ct. de Genève (2724)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Coutaz Bernard Georges Paul,** 11 juin 1930, Saint-Maurice VS, commerçant, associé dans la SNC Bernard & Denise Coutaz en liquidation, commerce d'articles de sports ayant son siège 56, avenue Wendt à Genève, domicilié 56, avenue Wendt à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juillet 1980.

Date de suspension de la liquidation: 4 août 1980.

Délai pour l'avance des frais: 18 août 1980.

Montant de l'avance: fr. 2000.–.

1200 Genève, le 6 août 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2702)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Fotsch Arrigo,** geboren 1944, von Winterthur ZH und Hallau SH, Affolternstrasse 313, 8105 Regensdorf, nun Friedackerstrasse 22, 8050 Zürich, war unbeschränkt haftender Gesellschafter der in Konkurs gegangenen und nun im Handelsregister gelöschten «Elektro-Ma» Haushaltmaschinen, A. & F. Fotsch & Co., mit Sitz in Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. August 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
   - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
   - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 30. Juli 1980 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2631[1])

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die **Ventronic AG,** mit Sitz in Rüschlikon, liegt der Kollokationsplan infolge Zulassung von nachträglich eingegebenen Forderungen in 1. und 5. Klasse, sowie von bedingten Forderungen 5. Klasse im Sinne von Art. 291 Abs. 2 SchKG den beteiligten Gläubigern beim zuständigen Konkursamt Thalwil, sowie bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Publikation der Neuauflage des Planes im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1980 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der abgeänderte Plan rechtskräftig wird.

8155 Niederhasli, den 24. Juli 1980

Die ausseramtliche Konkursverwaltung im Konkurs Ventronic AG, Rüschlikon: Heinz Zumstein Rechts- und Steuerpraxis Langackerweg 31, 8155 Niederhasli

Kt. Bern (2719)

Kollokationsplan; Neuauflage nach Art. 59 KV.

Gemeinschuldner: **Räss Paul,** wohnhaft gewesen in Lützelflüh, ausgeschlagene Verlassenschaft.

Anfechtungsfrist: 10 Tage seit Publikation.

3456 Trachselwald, den 4. August 1980 Konkursamt Trachselwald

Ct. de Vaud (2701)

Failli: **Willi Urs,** 1946, domicilié rue du Suchet 1, à Yverdon, garage rue du Cheminet 38, à Yverdon.

Date du dépôt: 6 août 1980.

L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 16 août 1980, sinon il sera définitif.

L'inventaire est également déposé.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité de certains actifs (art. 32 OOF) et solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.

1400 Yverdon, le 31 juillet 1980 Le préposé aux faillites: Dufey

Kt. Wallis (2718)

Im Konkurse über **Lambrigger Peter,** Bahnhofbuffet, 3942 Raron liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

3941 Eischoll, den 4. August 1980 Konkursamt Westlich-Raron: A. Brunner

Ct. de Genève (2725)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Stranieri Norbert Louis, 19 avril 1939, Perly-Certoux, peintre en bâtiment, exploitant un commerce de revêtements de façades et de peinture à l'enseigne «Nouvelles Façades» sis route des Tournettes sn à Veyrier, domicilié 46, route de Veyrier à Carouge GE (Réf. n°s 1 à 3).

Tempelhof Fanny «Eminent Watches», 26 août 1918, La Chaux-de-Fonds NE, commerçante, exploitant un commerce de fabrication, représentation et commerce de montres en gros et d'articles de diverses natures à l'enseigne «Eminent Watches» F. Tempelhof, sis 33, chemin Moïse-Duboule à Genève, où domiciliée (Réf. n°s 1 à 3).

Succession répudiée de **Duruz Emile Rodolphe Ferdinand,** 2 février 1912, Murist FR, qv., médecin-dentiste, domicilié 1, rue des Vollandes à Genève, avec cabinet sis 57, rue du Rhône à Genève, décédé le 24 janvier 1980 (Réf. n°s 1 à 3).

Succession répudiée de **Ribot Didier,** 27 décembre 1939, France, qv., gérant de bar, exploitant un bar à café à l'enseigne «Central Pradier-Bar» sis 12, rue Pradier à Genève, domicilié 15, avenue du Bois-de-la-Chapelle à Onex GE, décédé le 29 janvier 1980 (Réf. n°s 1 à 3).

1200 Genève, le 6 août 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2726)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Di Natale Umberto Rosario,** 26 février 1935, Schangnau BE, ensemblier-décorateur exploitant un commerce d'ameublements et décorations d'intérieurs «Albert Leresche, U. Di Natale succ.» précédemment à Oron-la-Ville VD actuellement 25, rue de Bourg à Lausanne avec atelier sis 2, avenue du Tribunal-Fédéral à Lausanne, domicilié précédemment à Oron-la-Ville VD, actuellement 3, rue des Voisins à Genève. (Réf. n° 1)

1211 Genève, le 6 août 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (2703)

Verteilungsliste betr. Liegenschaftsverwertung

Gemeinschuldner: **Dürr Walter,** Garage Mett, Narzissenweg 2, 2504 Biel.

Auflage der Verteilungsliste betreffend:
Orvin-Grundbuchblatt Nr. 1800 «Gros Pré» Wohnhaus Nr. 146A in Les Prés-d'Orvin.

Anfechtungsfrist: bis 16. August 1980.

2500 Biel, den 6. August 1980 Konkursamt Biel

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (2708)

Das Konkursverfahren über

Transkotrago AG, Sonneggstrasse 2, 8006 Zürich,

ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 28. Juli 1980 als geschlossen erklärt worden.

8028 Zürich, den 29. Juli 1980 Konkursamt Fluntern-Zürich

Kt. Zürich (2707)

Das Konkursverfahren über

Liebethal Urs, geboren 30. September 1936, von Oberhofen, Kaufmann, Nordstrasse 183, 8037 Zürich,

ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 25. Juli 1980 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, den 28. Juli 1980 — Konkursamt Unterstrasse-Zürich: H. Hugentobler

Kt. Bern (2705)

Gemeinschuldner: **Müller Walter,** geboren 1932, von Walterswil, Transporteur, 4538 Oberbipp.

Datum des Schlusses: 31. Juli 1980

4705 Wangen an der Aare, den 6. August 1980

Konkursamt Wangen an der Aare

Ct. de Fribourg (2704)

Faillie: **Auto Fonds S.A.,** opérations financières, notamment en matière de crédit, route de Champriond 3, à Fribourg.

Date de la clôture: 2 juillet 1980.

1700 Fribourg, le 31 juillet 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Vaud (2706)

Par décision du 31 juillet 1980, le président du Tribunal du district d'Echallens a prononcé la clôture de la faillite de **Barbey Jean-Pierre,** courtier, ci-devant domicilié à Froideville, act. au Village V 2, 1073 Savigny.

1040 Echallens, le 1er août 1980 — Office des faillites d'Echallens: J. Pillet, préposé

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Fribourg (2709)

Failli: **Aeby Victor,** plâtrier, précédemment à Marly, actuellement domicilié à Villars-sur-Glâne, Villars-Vert 33.

Date de la révocation de la faillite et de la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens: 2 juillet 1980.

1700 Fribourg, le 31 juillet 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Valais (2720)

Enchère immobilière

L'office des poursuites de Sierre informe les intéressés que les enchères immobilières de **Sachamex S.A. & Krevays-Rajorey S.A.,** Hostastrasse 3, 6060 Sarnen publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 173 du 26 juillet 1980 et dans le Bulletin officiel n° 30 du 25 juillet 1980 sont annulées.

3960 Sierre, le 4 août 1980 — Office des poursuites de Sierre: Ad. Salamin, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. du Jura (2716)

Par jugement du 31 juillet 1980, le président 1 e.r. du Tribunal de Delémont a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 8 avril 1980 à la société **Chako SA,** électronique, rue des Pinsons 17, Delémont. Ce sursis concordataire expire définitivement le 8 octobre 1980.

L'assemblée des créanciers est fixée au mercredi, 1er octobre 1980, à 11 heures, à l'Hôtel du Central, 1er étage, à Delémont. Les pièces seront à la disposition des intéressés pendant dix jours avant l'assemblée des créanciers, en l'Etude du commissaire, 9 rue de la Préfecture, à Delémont.

2800 Delémont, le 1er août 1980 — Le commissaire au sursis: A. Petignat, notaire

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern (2721)

Schuldner: **Schöner Wohnen, B. Kägi und L. Seller,** Kollektivgesellschaft, früher Obergrundstrasse 28, 6003 Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 14. August 1980, 14.30 Uhr Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Zimmer 27, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6000 Luzern, den 4. August 1980

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt: Giezendanner

Ct. de Vaud (2711)

Le président du Tribunal du district d'Aigle,

à vous tous tiers intéressés,

d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 18 août 1980 à 15 h.30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **S.I. Paco-Villars S.A.,** à Villars-sur-Ollon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1860 Aigle, le 30 juillet 1980 — Le président: J.-P. Guignard

Ct. de Vaud (2712)

Le président du Tribunal du district d'Aigle,

à vous tous tiers intéressés,

d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 18 août 1980 à 15 h.30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **S.I. Turbemade S.A.,** à Chesières-sur-Ollon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1860 Aigle, le 30 juillet 1980 — Le président: J.-P. Guignard

Ct. de Vaud (2710)

Le président du Tribunal du district d'Aigle,

à vous tous tiers intéressés,

d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 18 août 1980 à 15 h.30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **Turci Ennio,** Tour pour tous, à Villars-sur-Ollon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1860 Aigle, le 30 juillet 1980 — Le président: J.-P. Guignard

Ct. du Valais (2717)

Le juge-instructeur III du district de Sierre informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation du concordat après faillite présenté à ses créanciers par **Schmidt Aloys,** à Granges, au Tribunal de Sierre, avenue du Château-de-la-Cour 4, le 14 août 1980, à 15 h. 30.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

3960 Sierre, le 1er août 1980 — Le juge-instructeur III: Chr. Praplan

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. du Valais (2713)

Le juge-instructeur I du district de Sion rend notoire que, par décision des 22/30 juillet 1980, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Widmer Christian,** à Sion, sur la base d'un dividende de 7%.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1950 Sion, le 6 août 1980 — Le juge-instructeur I: Ch. Jacquod

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (2714)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du 21 août 1980 à 10 h.30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire dividende présentée par: **Bise Raymond,** boulangerie tea-room «Aux Pierrots», rue Haldimand 20, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1013 Lausanne, le 29 juillet 1980 — Le greffier: J.P. Tzaud a.h.

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Solothurn (2722)

Öffentliche Steigerung

Folgende Gegenstände werden am Samstag, 9. August 1980, von 9 bis 12 und 13 bis ca. 16 Uhr beim Geschäftshaus Caversaccio, Wangenstrasse 54, 4707 Deitingen, öffentlich und zwangsweise versteigert:

120 Paletten Wand- und Bodenplatten

- Dekorplatten Faentine
- Mosaikplatten
- Glasmosaikplatten
- Marmorscherbenplatten, etc.

Die Platten werden nur palettweise versteigert.

Zudem gelangen zur Steigerung (nachmittags):

1 Liferwagen Borgward, Jg. 53
2 Cheminées Le Droff
Bodenvibrator, Kompressor, Steinfräsen, Bauhammer, Kabelrollen, Rasenmäher, Bodenpflegemaschine, Staubsauber sowie div. Bauwerkzeuge.

Die Gegenstände können am Steigerungstag von 8 bis 9 Uhr besichtigt werden.

4502 Solothurn, den 6. August 1980

Betreibungsamt Kriegstetten: J. Gasche, Notar

Ct. du Valais (2715)

Vente aux enchères immobilières
Appel aux créanciers

L'office des poursuites de Monthey doit fixer la vente aux enchères publiques des parcelles PPE 6334-6335-6336-6337-6338-6344-6346-6351-6352-6354-6355 (parcelle primitive n° 1433 de Morgins s/Troistorrents), à la requête d'un créancier gagiste en Ier rang (pte 9901, en réalisation de gage immobilier), au préjudice de **Hostellerie Bellevue Morgins SA,** Troistorrents.

Cet appel a lieu en vue de l'établissement de l'état des charges et des conditions de vente.

Le 4 décembre 1975, le TF a modifié l'ordonnance du 23 avril 1920 sur l'ORI. En application de ces nouvelles dispositions (art. 73, 73a et suivants), art. 816 al. 3 CCS et art. 138 LP, les créanciers hypothécaires et autres intéressés sont invités à produire leur créance en capital, intérêts et frais dans un délai de 20 (vingt) jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce à Berne du 6 août 1980.

Pour tous renseignements, s'adresse à l'office des poursuites de Monthey (tél. 025 71 22 06).

1870 Monthey, le 31 juillet 1980

Office des poursuites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

22. Juli 1980
Dachdeckermeister-Verband Winterthur & Umgebung, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 19. 3. 1980 ein Verein. Er bezweckt die Wahrung und Förderung der Berufsinteressen seiner Mitglieder nach allen Richtungen. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge und anderweitige Zuwendungen. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand aus 3 Mitgliedern, die Meldestelle, die Kontrollstelle und die Schlichtungskommission. Für den Verein zeichnen die Vorstandsmitglieder: Willi Schwarzwälder, von und in Winterthur, Präsident; Jakob Straub, von Egnach, in Turbenthal, Aktuar und Vizepräsident, und Ernst Joppich, von Degersheim, in Winterthur, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wobei jedoch Jakob Straub und Ernst Joppich nicht unter sich, sondern nur zusammen mit Willi Schwarzwälder zeichnen dürfen. Adresse: c/o Willi Schwarzwälder, Tösstalstrasse 97, Winterthur I.

22. Juli 1980
Bertram Verkaufs-AG, in Opfikon, Handel mit Maschinen und Anlagen für die Papierherstellung und Kunststoffverarbeitung usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1977, S. 793). Die Generalversammlungen vom 18. und 21. 7. 1980 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Cool Fresh AG (Cool Fresh Ltd).** Neuer Zweck: Planung, Fabrikation, Verkauf, Montage und Service von Kühl-Frischhaltevitrinen, Kühlmöbeln, Selbstbedienungsanlagen, Ladentheken, Kühl- und Tiefkühlzellen und gewerblichen Kühlanlagen unter der Marke Cool Fresh.

24. Juli 1980
Scherrer-Wick Söhne, Inhaber Hans Scherrer & Sohn, in Winterthur I, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2210). Neuer Wortlaut der Firma: **Scherrer & Sohn.** Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit Wohn-, Objekt- und Büroeinrichtungen. Neue Adresse: Zeughaus-/Mühlestrasse 10, in Winterthur I.

24. Juli 1980
G. Streckeisen & Co, Messgeräte, in Winterthur II, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 590). Der Gesellschafter Franz Egli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

24. Juli 1980
IRS Revisions-, Steuerberatungs- und Vermögensverwaltungs-AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3906). Dr. Peter Birkenmaier und Dr. Hans Peter Kehrli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

24. Juli 1980
«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2534). Dr. Victor Umbricht, Dr. Robert Holzach, Rudolf Wild und Georg Sulzer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Marc Moret, von Menières, in Basel; Thomas Schmidheiny, von und in Balgach; Heiner Schulthess, von Zürich, in Zufikon, und Robert Studer, von Hasle LU und Littau, in Schönenberg ZH.

24. Juli 1980
Transfreight AG, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. und 21. 7. 1980. Zweck: Durchführung von Transporten aller Art zu Land, zu Wasser und in der Luft. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder gegen Empfangsbestätigung. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ivaljo Talew, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer: Edwin Gujer, von Fehraltorf, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1980
Fibora Management & Beratung AG, in Zürich 8, Beratung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1757). Statuten am 23. 7. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

24. Juli 1980
Rüwag AG, in Zürich 3, Saumstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 7. 1980. Zweck: Durchführung von Reinigungen aller Art, insbesondere Innen- und Aussenreinigungen von Gebäuden; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen und Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. VR bezeichnet die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Mitglieder des VR: Karl Bietenharder, von und in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie Peter Schönenberger, von Zürich, in Adliswil, und Verena Waldvogel, von Stetten SH, in Langnau am Albis; diese letzteren beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1980
Voyages Wasteels SA Zweigniederlassung Zürich (Wasteels Reisen AG Zweigniederlassung Zürich) (Viaggi Wasteels SA Zweigniederlassung Zürich), in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Voyages Wasteels SA (Wasteels Reisen AG) (Viaggi Wasteels SA), mit Hauptsitz in Bern, welche die Organisation von Internationalen Reisen und Transporten sowie Erbringung aller damit verbundenen Leistungen bezweckt und im Handelsregister von Bern eingetragen ist (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsräte: Jakob Bolli, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Claude Martin, französischer Staatsangehöriger, in Metz (F), Sekretär, und Francis Rey, von und in Montana, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Ferner zeichnet kollektiv zu zweien: Gianni Landoni, italienischer Staatsangehöriger, in Worb, Direktor. Hans Salber, von Reiden, in Worb, führt Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wird erteilt an Salvatore Zinna, italienischer Staatsangehöriger, in Feuerthalen. Adresse: Militärstrasse 85, Zürich 4.

25. Juli 1980
Voyages Wasteels SA Zweigniederlassung Winterthur (Wasteels Reisen AG Zweigniederlassung Winterthur) (Viaggi Wasteels SA Zweigniederlassung Winterthur), in Winterthur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Voyages Wasteels SA (Wasteels Reisen AG) (Viaggi Wasteels SA), mit Hauptsitz in Bern, welche die Organisation von internationalen Reisen und Transporten sowie Erbringung aller damit verbundenen Leistungen bezweckt und im Handelsregister von Bern eingetragen ist (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737), in Winterthur eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsräte: Jakob Bolli, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Claude Martin, französischer Staatsangehöriger, in Metz (F), Sekretär, und Francis Rey, von und in Montana, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Ferner zeichnet kollektiv zu zweien: Gianni Landoni, italienischer Staatsangehöriger, in Worb, Direktor. Hans Salber, von Reiden, in Worb, führt Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wird erteilt an Salvatore Zinna, italienischer Staatsangehöriger, in Feuerthalen. Adresse: Ulrich-Hegner-Strasse 4, Winterthur I.

25. Juli 1980
Tasselli AG, in Zürich 11, Ohmstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1980. Zweck: Handel mit und Installationen von kältetechnischen Anlagen und Geräten. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Krauer, von Zürich, in Küsnacht ZH.

25. Juli 1980
Albert Baltensperger AG, in Winterthur II, am Bück 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1980. Zweck: Handel und Herstellung von Lebensmitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Albert Baltensperger, von und in Brütten, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1980
Osterwalder Zürich AG, in Zürich 11, Handel mit Erdöl (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1885). Erich Dürmüller ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Osterwalder, von Zürich und Gaiserwald, in Rebstein. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Brack und Karl Streuli; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien hat Max Schenkel, von und in Illnau-Effretikon.

25. Juli 1980
Prime-Computer AG, in Zürich 9, Geräte und Anlagen der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3896). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rudolf Wolfensberger, von und in Zürich. Neue Adresse: Geroldstrasse 20, Zürich 5.

25. Juli 1980
Orimia AG, in Zürich 9, Büromaschinen (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Fritz Madöry ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Kurt Keller; seine Prokura ist erloschen.

25. Juli 1980
Sanfit AG, in Ossingen, vorfabrizierte Bauelemente usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 320). Anton Wickart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Paul Trottmann; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien; ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rosenmund, von und in Liestal.

25. Juli 1980
Domicilium AG, in Zürich 3, Erwerb und Verkauf von Immobilien (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1502). Die Prokura von William Trösch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Harburger, von Endingen, in Zollikon, und neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Graf, von Wolfhalden, in Winterthur.

25. Juli 1980
Baugenossenschaft Koster Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1300). Emma Specker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1980
Manufacturers Hanover Trust Company, New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 2, Treuhand- und Bankgeschäfte (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1741), Zweigniederlassung der Trust Company nach dem Rechte des Staates New York «Manufacturers Hanover Trust Company» mit Hauptsitz in New York (USA). Die Unterschrift von Peter Denzler ist erloschen. Armin R. Meier führt seine auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung beschränkte Einzelunterschrift nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als stellvertretender Direktor. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Peter J. Williams, neuseeländischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, Vizedirektor.

25. Juli 1980
Tobler & Kunz, Reisedienst, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3334). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Juli 1980
Baugenossenschaft Sunnegarte Richterswil, in Richterswil (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3029). Walter Eggenberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Quästor des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Bernhard Karrer, von Aesch BL, in Richterswil. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Quästor.

25. Juli 1980
Oskar und Georg Lenz, in Richterswil, Kollektivgesellschaft, Autotransporte und Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1964, S. 1862). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Juli 1980
Lenz, in Richterswil, Schulstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oskar Lenz, von Buch bei Frauenfeld, in Richterswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Lenz, von Buch bei Frauenfeld, in Richterswil. Durchführung von Transporten (Personen und Sachen) sowie Vertrieb von festen und flüssigen Brennstoffen.

25. Juli 1980
Georg Lenz, in Horgen, Glärnischstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Lenz, von Buch bei Frauenfeld, in Horgen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ida Lenz, von Buch bei Frauenfeld, in Horgen. Durchführung von Autotransporten (Personen und Sachen) und kommissionsweise Vermittlung von flüssigen und festen Brennstoffen.

25. Juli 1980
Adolf Gross-Simeon, in Richterswil, Bergstrasse, Samstagern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Gross-Simeon, von Starrkirch-Wil, in Richterswil. Josefine Gross-Simeon, von Starrkirch-Wil, in Richterswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Restaurant Schmiedhof.

25. Juli 1980
Zylinderschleifwerk Gisela Müller, in Richterswil, Querstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Gisela Müller, von Zumikon, in Richterswil. Zylinderschleifwerk; Revision von Benzin- und Dieselmotoren; Restaurierung von Oldtümern; Verkauf und Service von Motorrädern.

25. Juli 1980
Indeco, Heinz Widmer, in Zürich, Forchstrasse 279, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Widmer, von Rümlang, in Maur. Innendekorationen und -einrichtungen.

25. Juli 1980
ZVF-Zürich Video- und Film Show AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 526). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 6. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Juli 1980
Weydknecht AG, in Zürich 9, Handel mit Industrieabfällen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1975, S. 127). Max Weydknecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift, ist Gudrun Attinger-Behret, von Dübendorf, in Zürich.

25. Juli 1980
Paul Petrocchi, in Zürich, Malergeschäft und Ablaugeanstalt (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1958, S. 230). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Paul Petrocchi, Inhaber Fanco Rumiz», in Zürich, erloschen.

25. Juli 1980
Paul Petrocchi, Inhaber Franco Rumiz, in Zürich, Badenerstrasse 653b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franco Rumiz, italienischer Staatsangehöriger, in Bergdietikon. Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Petrocchi», in Zürich, übernommen. Malergeschäft.

25. Juli 1980
Charles Füglister Aktiengesellschaft, in Dietikon, Landesprodukte usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1974, S. 2177). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Hostettler, von Albligen, in Dietikon.

25. Juli 1980
Xamax AG, in Zürich 11, Herstellung und Vertrieb elektrischer Apparate usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 710). Die Prokura von Reymond Früh ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Pia Ackermann, von Mels, in Rümlang.

25. Juli 1980
Fratton AG, in Zürich 12, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1977, S. 1445). Nelly Fratton ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Joachim Fratton, nun Bürger von Hüttikon, Mitglied des VR, jetzt Präsident desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

25. Juli 1980
«Stern»-Automobile AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 930). Prokura von Ernst Straub erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Otto Kalberer, von Mels, in Steinhausen.

25. Juli 1980
AG Kornhausstrasse, in Zürich 10, Beschaffung und Vermietung von Häusern mit billigen Wohnungen usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1974, S. 3125). Dr. Paul Frei ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Arnold Fehr, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

25. Juli 1980
Schweiz. Maschinen Import AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1977, S. 533). Ida M. Schmid-Waser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Prokuren sowie diejenige von Max Eichenberger sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Peter Brandenberger, von und in Zürich. Wilhelm Brandenberger, Präsident des VR, und Yvonne Brandenberger, Mitglied des VR, wohnen nun in Kilchberg ZH und der Prokurist Milan Vasica in Zürich.

25. Juli 1980
Brunsviga AG, in Rümlang, Büromaschinen, insbesondere Rechenmaschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3962). Wolfgang König ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Wilhelm Reinhard, deutscher Staatsangehöriger, in Wilhelmshaven (D).

25. Juli 1980
Dedro Holding, in Zürich 6, Aktiengesellschaft, Beteiligung an ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 25). Rudolf Maurer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. C. Mark Bruppacher, von Zürich, in Küsnacht ZH.

25. Juli 1980
Kontron AG, in Zürich 9, Messgeräte (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1705). Die Unterschriften von Philipp A. Müller, Dr. Peter Kaufmann und Robert Oechslin sind erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Zimmermann, von Aetigkofen, in Zürich; Dr. Rudolf Alberti, deutscher Staatsangehöriger, in Murray Hill (USA); Rudy Kennedy, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Dr. Antonio Leone, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I).

25. Juli 1980
Film Corporation GmbH in Liquidation, in Zürich 2, Filme und Filmrechte (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3794). Die Liquidation ist nach Angabe der Liquidatorin durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

25. Juli 1980
Dr. Schmidt & Co, Datenerfassung und Verlag, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1977, S. 209). Neu hat Einzelprokura: Gerhard Hug, von Thunstetten, in Opfikon.

25. Juli 1980
Levin AG, in Zürich 11, Seebacherstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 3. 7. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit und Vertretung in technischen Artikeln und Maschinen, wie Kühleinrichtungen und -aggregaten. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberiert; 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Philipp Stockmann, von Sarnen, in Gontenschwil, Präsident; Alfred Eisenring, von Jonschwil und Zürich, in Urdorf; Beat Giger, von Zürich, in Dübendorf; diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis: Johann Stadelmann, von Hergiswil NW, in Dagmersellen; Bruno Wüthrich, von Trub und Pfäffikon, in Freienbach, und Louis Eli Levin, von Arvigo, in Zürich.

25. Juli 1980
Rolf Hotz, in Zürich, Höhenweg 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Hotz, von Zürich, in Zürich 7. Ausführung von technischen Gravuren sowie Herstellung und Verkauf von Modellbauartikeln.

25. Juli 1980
Othmar Schott, in Wädenswil, Muslistrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Othmar Schott, von Kappelen, in Wädenswil. Reparatur von Badewannen.

25. Juli 1980
Immobilien Winzerhaus AG Weiningen, in Weiningen, Bewirtschaftung der Liegenschaften Winzerhaus in Weiningen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 525). Die Generalversammlung vom 8. 7. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neue Adresse: Im Bühl, bei Jakob Richi.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

25. Juli 1980
Wyssenbach Franz, in Ottiswil, Gemeinde Grossaffoltern, Handel mit Seilerwaren (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1970, S. 878). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. Juli 1980
Willy Hert, in Kallnach, Betrieb einer Metzgerei (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1975, S. 1945). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. Juli 1980
Friedrich Frauchiger-Nigst Aktiengesellschaft, in Lyss, Handel mit Stahl, Hüttenprodukten, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2046). Hans Frauchiger sen. wohnt nun in Monte Carlo (Monaco).

Büro Aarwangen

23. Juli 1980
Hinter-Arni-Alp-Gesellschaft, in Ursenbach, Sömmerung von Jungvieh auf rationelle Weise usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1975, S. 2808). Präsident Hans Flückiger ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Hansueli Iseli (bisher Vizepräsident); er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident: Fritz Morgenthaler, von und in Ursenbach; er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. Juli 1980
W. Schneeberger AG, Maschinenfabrik, Roggwil, in Roggwil, Fabrikation und Verkauf von Maschinen, Apparaten und Werkzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1222). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Lehmann, von Langnau im Emmental, in Roggwil.

23. Juli 1980
Anliker Langenthal AG, in Langenthal, Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 930). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Anna Anliker-Lemp, von Gondiswil, in Langenthal; sie zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Evelyn Spiekermann, von Rohrbachgraben, in Rohrbach, und Max Ammann, von Bünzen, in Obersteckholz.

Büro Bern

24. Juli 1980
C. Lanzendörfer AG, in Bern, Führung von technischen Vertretungen aller Art, insbesondere der Baubranche usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1967, S. 1958). Die Generalversammlung vom 9. April 1980 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft kann nun auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

24. Juli 1980
Holzimporte Bern Gisin, Märki & Co., in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 330). Die Firma wird geändert in: **Holzimporte Bern Gisin & Co.** Walter Märki ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter ist Karl Gisin, von Tenniken und Basel, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

Büro Biel

24. Juli 1980
Walter Griesser, Generalagent, in Biel, Generalagentur der Berner Allgemeinen Versicherungsgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 849). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Juli 1980
P. Steffen, in Biel, Sanitärinstallationen, Spenglerei und Heizungen (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1976, S. 2330). Neue Adresse: Mettstrasse 137b.

Büro Burgdorf

Nachtrag
Buchmatt-Garage AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2567). Neuer Heimatort von Helga Fankhauser-Kloppe ist Langnau i. E.

24. Juli 1980
Lanz & Co., in Kirchberg, Handel mit und Reparaturen von Autos, Motos, Velos und Nähmaschinen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1977, S. 3739). Der Geschäftszweck umfasst nicht mehr den Handel und Reparaturen von Nähmaschinen.

Büro Interlaken

21. Juli 1980
Peter Maerkle, in Grindelwald, Betrieb des Bergrestaurants First und Betrieb des Bahnhof-Hotels Terminus (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 664). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Bergrestaurants First, des Hotels Derby-Bahnhofbuffet (bisher Bahnhof-Hotel Terminus) und des Gasthauses Marmorbruch. Adresse: Hotel Derby-Bahnhofbuffet.

24. Juli 1980
Verein für das Alter des Amtes Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1660). In der Vereinsversammlung vom 18. August 1971 wurden die Statuten revidiert. Der Vorstand besteht nun aus 11 Mitgliedern. Die Alterskommission besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Der Kassier zeichnet auch kollektiv zu zweien. Die übrigen Änderungen unterliegen nicht der Publikation. Die Unterschriften des Präsidenten Willi Scheller und des Sekretärs Erich Schmid sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: als Präsident Martin Baumann, von Thun, in Gsteig, Gemeinde Gsteigwiler; als Sekretärin Margrit Fankhauser, von Trub, in Bönigen, und als Kassier Kurt Wilhelm, von und in Matten. Neues Domizil: bei Andreas Frutiger, untere Bönigstrasse 6. Präsident, Vizepräsident, Sekretärin und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1980
Th. Habermacher-Jossi, in Grindelwald, Betrieb eines Gemischtwarengeschäftes und einer Schreinerei (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1954, S. 2259). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Laufen

25. Juli 1980
Conrad Krüsi & Co. AG, in Laufen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 598). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456) im Handelsregister von Laufen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Moutier

24 juillet 1980
Arboga S.A., succursale de Roches, exploitation de restaurants-hôtels, importation et commerce de denrées alimentaires et d'installations d'hôtellerie, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1976, nº 62, p. 716), avec siège principal à Bâle. La succursale est radiée par suite de cessation d'activité.

Büro Nidau

24. Juli 1980
H & W Datensysteme, Dr. Husfeldt & Weimer, in Studen, Datensysteme, Unternehmungsberatung, Programmierung (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 187). Die Firma wird in Anwendung von Art.68 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1980
Unico R. Steiner, in Jens, Import und Export von Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3854). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Thun

23. Juli 1980
Industrie-Service-Thun, K. Zimmermann, in Thun. Inhaber der Firma ist Kurt Zimmermann, von Brügglen, in Einigen, Gemeinde Spiez. Planung, Produktion und Montage von verfahrenstechnischen Anlagen für die Chemie-, Lebensmittel- und Getränkeindustrie. C.F.L. Lohnerstrasse 28b.

24. Juli 1980
«Astra», Fett- & Oelwerke Aktiengesellschaft, in Steffisburg, Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln, insbesondere von Ölen und Fetten usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ludwig Dudler, von Thal, in Steffisburg.

Büro Trachselwald

25. Juli 1980
Borama Finanz-, Handels- und Treuhand AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 870). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juli 1980 wurde der Sitz nach Rüegsau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung von Buchführungen, Abwicklung von Treuhandgeschäften, Handel mit Waren aller Art und Durchführung von Finanzierungen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Februar 1978 und wurden am 16. Juli 1980 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Einziger Verwaltungsrat ist Gerhard Fuchs, von Brienz, in Worb; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hasle-Rüegsau, alte Rüegsaustrasse 4.

Luzern – Lucerne – Lucerna

24. Juli 1980
Bodum (Schweiz) AG, in Meggen, Bächtenbühlstrasse 13, 6045 Meggen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 7. 1980. Zweck: Vertrieb von Bodum-Produkten, vor allem Haushaltgegenständen und Geschenkartikeln auf dem schweizerischen Markt sowie Herstellung und Montage solcher Produkte und deren Einkauf in der Schweiz; Erwerb und Veräusserung von Immobilien; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 96 000, eingeteilt in 96 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrerer Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur.

24. Juli 1980
Estermann-Reisen Beromünster, in Beromünster, Schützenfeld 9, 6215 Beromünster, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Estermann, von Aesch LU, in Beromünster. Reise- und Taxiunternehmen.

24. Juli 1980
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1015), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern, wurde erteilt an Markus Odermatt, von Dallenwil, in Luzern.

24. Juli 1980
Bénédict-Schule Luzern AG, in Luzern (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 2). Ernst Merkler, Direktor, wohnt nun in Sempach.

24. Juli 1980
Dr. René Häfliger, Generalagentur der «Zürich» Versicherungsgesellschaft, in Luzern (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1977, S. 4143). Die Prokuren von Karl Felder und Josef Steimann sind erloschen.

24. Juli 1980
Telefyc AG, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, Fernmelde- und Nachrichtentechnik (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1977, S. 2558). Jürg Zimmermann und Hans-Peter Zimmermann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Joseph Müller ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Fritz Müller; sie zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

25. Juli 1980
Dapowa AG für Konstruktionen und Spezialfahrzeuge, in Root, Oberfeld, 6037 Root (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 7. 1980. Zweck: Konstruktion, Handel, Unterhalt und Reparaturdienst von Fahrzeugkarosserien und Spezialfahrzeugen aller Art sowie Vertrieb von Zubehör und verwandter Produkte; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Präsident: Klaus Hugo Wahl, von Risch, in Rotkreuz, Gemeinde Risch; Mitglied: Roger Da Pont, von Luzern, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1980
B. Schneider AG, in Ebikon (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1979, S. 367). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung voll liberiert. Neue Adresse: Zentralstrasse 18c.

25. Juli 1980
Alrent AG, in Horw, Transport- und Hebegeräte (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1359). Dr. Rainer Schumacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Heinrich Kopp; er zeichnet weiterhin einzeln.

25. Juli 1980
Mimosa-Nahrungsmittelfabrik W. Sager, in Littau, Nahrungsmittel (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 385). Neue Adresse: Schrotmätteli 1 + 3, 6014 Littau.

25. Juli 1980
Jersey-Mode GmbH., Zweigniederlassung in Luzern, Jersey-Erzeugnisse (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3862), Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Hauptsitz in Zürich. Rolf Schmid ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Ruth Wenger-Neeracher, von Uetendorf, in Egg.

25. Juli 1980
Rigidal AG, in Luzern, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2219). Bruno J. Hofstetter und Gerhard Grob sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Francesco Ressiga-Vacchini, von und in Ascona. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Roland Wyss, von Hubersdorf, in Horgen.

25. Juli 1980
Hans Renggli Bau AG, in Malters (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2207). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Ulrich Renggli, 1956, von Malters, in Schwarzenberg. Hans Renggli, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

25. Juli 1980
Hans Renggli Bau AG, Filiale Schwarzenberg, Zweigniederlassung in Schwarzenberg (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2207), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Malters. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Ulrich Renggli, 1956, von Malters, in Schwarzenberg. Hans Renggli, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neue Adresse: Alpenstrasse.

25. Juli 1980
Bossart & Graber AG, in Schötz, Bauten (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 110). Fritz Graber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Helen Graber, von und in Schötz.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

22. Juli 1980
Croco AG, in Sarnen, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Spezialfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2791). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. 7. 1980 wurden die 1000 bisher auf den Namen lautenden Aktien in Inhaberaktien umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll bar liberiert. Die Verwaltungsräte Martin Daniel Bernoulli, Heinrich Suter und Hans Fehr sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Ebenfalls ist die Unterschrift von Rudolf Müller, Direktor, erloschen. Walter Strahm, von Niederwichtrach, in Holziken, ist nunmehr einziger Verwaltungsrat und führt Einzelunterschrift.

24. Juli 1980
Locust AG, in Sarnen, Beratung und Finanzierung von Industrie- und Handelsbetrieben usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3771). Neues Domizil der Gesellschaft: c/o Max Scherrer, Brunnmattweg 13, 6060 Sarnen.

25. Juli 1980
SCA Cereals Trading Co. Ltd., in Alpnach. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. 7. 1980. Zweck: Finanzierung, Durchführung und Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere von solchen betreffend Import und Export von Getreide und anderen landwirtschaftlichen Produk-

ten mit Überseeländern, der Türkei und in den Nahen Osten, sowie die Übernahme von Vertretungen und die Auswertung von Rechten, usw. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Christian Vogel, von Männedorf und Kölliken, in Küsnacht ZH. Domizil: c/o N. Bleiker, Bahnhofstrasse, 6055 Alpnach Dorf.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

24. Juli 1980
Mitzi Bell AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Handel und Beteiligung aller Art, insbesondere Import, Export, Fabrikation usw. von kosmetischen Produkten unter der Markenbezeichnung «Mitzi Bell» usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1138). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend geändert.

24. Juli 1980
Selena AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Kauf, Erbauung, Verwertung, Verwaltung usw. von Immobilien usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 4). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache geändert. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Peter W. Mangold, von Böckten, in Grandvaux. Das bisher einzige Mitglied, Hans Siegwart-Hürlimann, nun Hans J. Siegwart, ist zum Präsidenten des VR ernannt worden; er zeichnet wie bisher einzeln.

24. Juli 1980
Hergol AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Handel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 203). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten, darunter auch nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Die bisherigen Inhaber- wurden in Namenaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt nun in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist nur noch das SHAB.

24. Juli 1980
Stimag Stans, in Stans, Handel mit Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 295). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neue Firma: **Stimag.** Der Sitz wurde nach Buochs verlegt. Domizil: Seefeld, 6374 Buochs.

24. Juli 1980
Wohnstudio Gabriel AG, in Ennetbürgen, Beratung bei Wohn- und Inneneinrichtungen, Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1995). Ernst Gottfried, genannt Fredy Gabriel-Bettoli, Präsident, und Graziella Gabriel-Bettoli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Ennetbürgen.

25. Juli 1980
Mosterei J. Kaeslin AG, in Beckenried, Betrieb einer Mosterei und Brennerei usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1085). Joseph Kaeslin-Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

25. Juli 1980
Trafonic-Produktion AG, in Hergiswil, Produktion von und Handel mit elektronischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2856). Rudolf Sigrist und Carlo Wick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident, Kurt Nyffenegger, ist nun einziges Mitglied des VR; er zeichnet wie bisher einzeln.

25. Juli 1980
Kopp, Bauunternehmung A.-G. Luzern, Filiale Hergiswil NW, Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 648), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Statutenänderung vom 23. Juni 1980. Die Firma lautet nun: **Kopp Bauunternehmung AG, Luzern, Filiale Hergiswil NW.** Neuer Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung, Hoch-, Tief-, Brücken-, Tunnel- und Strassenbau sowie Planung, Finanzierung und Erstellung von schlüsselfertigen Bauten; Beteiligungen; Übernahme von Vertretungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

25. Juli 1980
Herafundus AG (Herafundus SA) (Herafundus Ltd), in Fürigen, Gemeinde Stansstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten und Kapitalanlagen; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit edlen und unedlen Metallen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Hans J. Siegwart, von Horw, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Präsident, und Peter W. Mangold, von Böckten, in Grandvaux, Delegierter. Domizil: Oberschiltstrasse, bei Mangold Siegwart Consulting Co AG, 6362 Fürigen-Stansstad.

Glarus – Glaris – Glarona

Berichtigung
Integral Engineering Board & Co. AG, in Glarus (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2455). Anna Lienhard, von Buchs AG, in Zürich, und Jarika Späni, von Winterthur, in Baden, zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, nicht aber unter sich.

23. Juli 1980
Finges Finanzierungs AG, in Glarus, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 108). Das einzige Mitglied des VR (Verwaltungsrates), Dietrich Stauffacher, ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Werner Stauffacher, von Matt und Glarus, in Glarus.

23. Juli 1980
Janco AG, in Netstal, gewerbliche Schutzrechte, Verfahren, Textilhandel (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2019). Die Prokura von Ernst Ritz ist erloschen.

23. Juli 1980
Simplex Beteiligungs AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 383). Dr. Bernhard Hagenbach, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurden gewählt: Dr. Carlo von Castelberg, von Zürich und Disentis, in Zürich, als Präsident; Dr. Ulrich Albers, von Meilen, in Zürich; Dr. Eduard L. Keller, von Neukirch an der Thur, in Erlenbach ZH; Hans-Peter Ammann, von Basel, in Cham und Vivian Landon, englischer Staatsangehöriger, in London (GB), als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien.

23. Juli 1980
Tödi-, Immobilien-, Beteiligungs- und Finanzierungs-AG, in Riedern, Immobilien usw. (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2777). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thalwil (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2278) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1980
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung in Glarus. Unter dieser Firma hat der Schweizerische Bankverein, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel, welche den Betrieb einer Bank, sowie alle Arten von Bank-, Finanz-, Handels-, Immobiliengeschäfte und Dienstleistungen im In- und Ausland bezweckt und am 13. März 1883 im Handelsregister von Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1121), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 4. März 1980 in Glarus eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen kollektiv zu zweien: Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Arlesheim, als Präsident; Dr. F. Emmanuel Iselin, von und in Basel, als 1. Vizepräsident; Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, als 2. Vizepräsident; sowie ferner: Dr. Hugo Grob, von Winznau, in Reinach BL; Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Küsnacht ZH; Walter Frey, von Zürich und Zurzach, in Thalwil; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Dr. Franz Lütolf, von Altishofen, in Liestal; Walter Frehner, von Herisau, in Riehen; Rupert Blattmann, von Oberägeri, in Basel; Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlincourt, in Aesch BL; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen; René Prodolliet, von Zürich und Yens, in Basel; Dr. Georges Streichenberg, von und in Basel; Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern, in Küsnacht ZH; Dr. Jörg Auckenthaler, von Zürich und Pully, in Küsnacht ZH; Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschlikon; Herbert Kaufmann, von Rheinau ZH, in Forch-Scheuren; Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon; Jules Orsinger, von Diessenhofen und Zollikon, in Zumikon; Giuliano Pelli, von Aranno TI und Zürich, in Zürich; Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH; Walter P. Diem, von Zürich, in Ebmatingen; Walter Gnepf, von Horgen, in Oberrieden; Josef Grüter, von und in Zürich; Hans Hug, von Zürich, in Egg; Max Keist, von Langnau und Reiden, in Adliswil; Dr. Paul-Dieter Klingenberg, von Schaffhausen, in Adliswil; Erhard Maurer, von Adliswil, in Langnau am Albis; Paul Nagel, von Bronschhofen SG, in Zollikerberg; Heini Perron, von Zürich, in Winterthur; Alfred Schneider, von Würenlingen, in Zürich; Arno Semadeni, von Poschiavo, in Oberrieden; Hans-Ulrich Studer, von Zürich, in Gockhausen; Beat Stutz, von Arni-Islisberg, in Mutschellen; Paul Urech, von Seon, in Zürich; Peter Widmer, von Zürich, in Rüschlikon; Willi Wittwer, von Aeschi BE, in Zürich; Hermann Zünd, von Balgach, in Zürich; Dr. Paul Lüssi, von Stäfa, in Steinmaur; Hans Schnyder, von Vorderthal, in Baar; Peter R. Stüssi, von Riedern, in Zürich, sowie Hans Elmer, von Matt und Ennenda, in Ennenda. Kollektivprokura wurde erteilt an: Ernst Meier, von Künten, in Urdorf, und Heinrich Hösli, von und in Ennenda. Geschäftsdomizil: Gemeindehausplatz/ Bärengasse 1.

24. Juli 1980
Charles Jourdan Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2047). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Vögeli, von Leuggern, in Baden.

24. Juli 1980
Teba-Christen AG, in Niederurnen, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen und Metall-Pressartikeln (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2415). René Fitzi, Präsident; Karl Christen und Anna Christen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Christen, bisher Delegierter, verbleibt als einziges Mitglied des VR; er zeichnet nach wie vor einzeln.

24. Juli 1980
Atlantex SA, in Glarus. Mit Statuten vom 9. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf, Ein- und Ausfuhr von Rohmaterialien, fertigen und halbfertigen Fabrikerzeugnissen und damit im Zusammenhang Tätigung von Handels-, Finanz-, Mobiliar- und Immobiliargeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Gérard Dufresne, von Genf, in Prangins. Domizil: c/o Glaronia Treuhand AG, Spielhof 14a.

24. Juli 1980
Esswex SA, in Glarus. Mit Statuten vom 9. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf, Ein- und Ausfuhr von Rohmaterialien, fertigen und halbfertigen Fabrikerzeugnissen und damit im Zusammenhang Tätigung von Handels-, Finanz-, Mobiliar- und Immobiliargeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist André Lyard, von Genf, in Chêne-Bougeries. Domizil: c/o Glaronia Treuhand AG, Spielhof 14a.

Zug – Zoug – Zugo

24. Juli 1980
RPD Rasmussen Polymer Developments AG, in Walchwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Erwerb, Registrierung und Verwertung sowie Veräusserung von Patenten, Patentrechten, Markenschutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen hinsichtlich solcher Rechte, Entwicklung und Herstellung von Spezialmaschinen auf dem Gebiet der Polymerverarbeitung und verwandter Gebiete sowie Handel mit Maschinen aller Art; Forschung im Zusammenhang mit ihrer Hauptätigkeit sowie kommerzielle Verwertung der Forschungsergebnisse usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ole-Bendt Rasmussen, dänischer Staatsangehöriger, in Gentofte (DK), Präsident und Delegierter; Dr. Ernst Th. Meier, von Winkel und Zürich, in Erlenbach, 1. Vizepräsident; Dr. Urs-Peter Häberlin, von Müllheim und Oberaach, in Dübendorf, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Mundschöpfliweg, Oberdorf, 6318 Walchwil.

24. Juli 1980
Argenta Present SA, in Zug, Handel mit Haushalt- und Wohnungseinrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1975, S. 564). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Argenta Hotel-Management AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Übernahme von Geschäftsführungsaufträgen für Hotel- und Gaststättenbetriebe, Planung und Einrichtung solcher Betriebe sowie Handel mit Hoteleinrichtungsgegenständen aller Art, insbesondere mit Silberwaren.

24. Juli 1980
Bürgisser, Gostell & Co., in Zug, Betrieb einer Handelsagentur usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1804). Georg Bürgisser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

24. Juli 1980
Copocean Gas AG (Copocean Gas SA) (Copocean Gas Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Handel mit Naturgas und flüssigen Gasen wie auch mit Basisprodukten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Dahinden, von Luzern, in Meggen. Domizil: Baarerstrasse 101, 6300 Zug.

24. Juli 1980
Albaterra AG, in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1044). Neues Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

24. Juli 1980
Internegotia AG, in Cham, Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2296). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1980 wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt geändert: Investition in Immobilien und Schaffung von Ausstellungs- und Bürofazilitäten mit Infrastruktur sowie Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. Juli 1980
Draftex Development AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1142). Es wohnen nun: Wolfgang von Erlach, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), in Zumikon, und Rudolf von Erlach, Mitglied des VR, in Zürich. Neues Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

24. Juli 1980
Linread GmbH, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 567). Wolfgang von Erlach, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Zumikon. Neues Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

24. Juli 1980
Crown Zellerbach AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1978, S. 2767). Wolfgang von Erlach, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon. Neues Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

24. Juli 1980
Corning Finance AG, in Zug, Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2539). Wolfgang von Erlach, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon. Neues Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

24. Juli 1980
Svitex Handels- und Beratungs-AG, in Zug, Handel mit Heimtextilien usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 359). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Wulf Starke, deutscher Staatsangehöriger, in Meerbusch (D).

24. Juli 1980
LVR-Investment AG in Liquidation, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3944). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

24. Juli 1980
Assweco AG, in Zug, Vermittlung von Versicherungen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 136). Willy Kohler, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Herman Klumpes, niederländischer Staatsangehöriger, in Montreux, Präsident mit Einzelunterschrift; Hans W. Graf, von Maisprach, in Caux, Gemeinde Montreux, und Antony Kluvers, von und in St-Sulpice VD, Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1980
Trammo Petroleum AG, in Zug, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Die Unterschriften von Michael L. Rose, Andrzej von Kuhn und Frederick J. Wilson sind erloschen.

24. Juli 1980
Patesa A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 4001). Dr. Walter Süssli, Präsident, und Dr. Felix von Streng sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Hans Peter Thurner, von Schaffhausen, in Thalwil. Neues Domizil: Oberwiler Kirchweg 9-i, c/o Paul Müller.

24. Juli 1980
Zeta Play AG, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Artikeln für Spiel und Sport usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1115). Max Zingg, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsidentin mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Astrid Zingg-Haueter, von Zürich, in Steinhausen.

24. Juli 1980
Sycotronic AG, in Zug, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3983). Hans-Jürgen Tesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1980
Engelhard Energy Services Corporation AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erteilung von Informationen, Beratung und Unterstützung im Zusammenhang mit internationalem und nationalem Handel, insbesondere an Mitglieder der Engelhard Gruppe und deren Geschäftsfreunde usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Michael J. Floersheim, holländischer Staats-

angehöriger, in Zürich, Präsident; Dr. Sigmund Jeselsohn, von und in Zürich, und Jean G. Vautravers, von Romairon und Genf, in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Grienbachstrasse 11, c/o Philipp Brothers AG, 6300 Zug.

25. Juli 1980
Flow Laboratories AG, bisher in Zug, Betrieb von Laboratorien usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2092). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Lättichstrasse 8b, 6340 Baar.

25. Juli 1980
Iberoil Corporation GmbH, in Zug, Durchführung von Generalunternehmeraufgaben usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1334). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 24. Juli 1980 wurde das Stammkapital von Fr. 152 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Heraufsetzung der Stammeinlagen der «Gesa, Société Anonyme de Gestion et d'Administration», von Fr. 76 000 auf Fr. 150 000, und derjenigen von Dr. Alfred Andermatt und der «Genil Holding SA», von Fr. 38 000 auf Fr. 75 000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

25. Juli 1980
OPS Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Ausrüstungsgegenständen für die Aufsuchung und Gewinnung fester, flüssiger und gasförmiger mineralischer Rohstoffe sowie für Brunnenbohrungen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Klauser, von Flums SG, in Unterägeri. Domizil: Chamerstrasse 79, c/o Dr. Erwin Lustenberger, 6300 Zug.

25. Juli 1980
Finamet Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1974, S. 2477). Wolfgang von Erlach, Mitglied des Verwaltungsrates wohnt nun in Zumikon. Neues Domizil: Baarerstr. 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

25. Juli 1980
Alagon Handels AG Zug, in Zug, Tätigung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1151). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juli 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Eine weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

25. Juli 1980
Dachinvest AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1972, S. 3). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Dachinvest AG in Liquidation (Dachinvest SA en liquidation) (Dachinvest Inc. in liquidation)** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hüssy, von Safenwil, in Zumikon, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates). Dr. Rudolf Hegetschweiler ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1980
Rosauli Treuhand AG, in Zug, Beratung in Investitionsfragen usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 708). Urs Bammerlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Leibundgut, von Affoltern im Emmental, in Greifensee.

25. Juli 1980
Reber und Lässer AG, Sachwalter, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Betrieb eines Sachwalter- und Inkassobüros usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2404), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Einzelprokura wurde erteilt an Siegfried Zettel, von Grossdietwil, in Littau, und Kollektivprokura zu zweien an: Julia Henninger, deutsche Staatsangehörige, in Luzern, sowie Lydia Niederberger, von Wolfenschiessen, in Kriens.

25. Juli 1980
TMC Tobacco Machinery Company, in Baar, Kauf und Verkauf usw. von Maschinen und Zubehörteilen usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1978, S. 422). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Otto Steuri, von Zürich und Leissingen, in Horgen.

25. Juli 1980
Inter-Tex-Line AG, in Zug, Handel mit und Vertrieb von Heimtextilien usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3736). Jakob Hartmann ist aus dem Verwaltungrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner E. Schweizer, von Worb, in Zumikon.

25. Juli 1980
Deca-Plan AG, in Zug, Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2063). Hermann Kaelin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans-Peter Lengweiler, von Riehen, in Ennetbürgen. Dr. August Schubiger, Präsident des VR, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

25. Juli 1980
Huck Commercial Ltd., in Hünenberg, Fabrikation von Nieten aller Art usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1978, S. 2683). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: H. George Faulkner, amerikanischer Staatsangehöriger, in Bloomfield Hills, Michigan (USA).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

22 juillet 1980
Marie Gobet, à Granges, exploitation de l'Auberge de la Croix Blanche (FOSC du 11. 5. 1937, nº 107, p. 1095). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de décès de la titulaire.

22 juillet 1980
Jules Delabays, à Porsel, exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys (FOSC du 12. 11. 1941, nº 266, p. 2276). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de décès du titulaire.

22 juillet 1980
Emile Duvoisin, à Grattavache, épicerie, mercerie et quincaillerie (FOSC du 26. 10. 1943, nº 250, p. 2387). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de départ du titulaire.

25 juillet 1980
Régina Papaux, à Porsel, commerce de textiles, cafés et thés (FOSC du 8. 10. 1956, nº 236, p. 2546). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de départ de la titulaire.

25 juillet 1980
Aurélie Périsset, à Porsel, exploitation du Cercle de St-Gorgon (FOSC du 25. 9. 1928, nº 225, p. 1840). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de décès de la titulaire.

25 juillet 1980
Aloys Piller, à Porsel, laiterie, produits laitiers et commerce de porcs (FOSC du 17. 4. 1929, nº 88, p. 784). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de décès du titulaire.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

21 juillet 1980
Security Pacific International Leasing (Europe) Inc. à Wilmington, (Comté de New Castle, Delaware USA), succursale de Fribourg, précédemment à Fribourg, activité en Europe dans le domaine du leasing et du financement de biens de production (FOSC du 17. 8. 1978, p. 2588). Suivant décision du 3 juillet 1980, la société Security Pacific International Leasing (Europe) Inc., avec siège à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware USA), dont le capital social émis et versé est variable, a transféré le siège de la succursale de Fribourg à Estavayer-le-Lac. La raison de la succursale est désormais la suivante: **Security Pacific International Leasing (Europe) Inc. à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware USA), succursale d'Estavayer-le-Lac.** La succursale est engagée par la signature individuelle de Willy Chardonnens, de et à Domdidier, directeur, et par la signature individuelle de John Heywood Duffell, britannique, à Amberfield House, Chart Sutton, Maidstone, Kent (GB), directeur. Adresse: chez Fidustavia SA, Jardin du Cerf, 1470 Estavayer-le-Lac.

24 juillet 1980
Pillonel Jean-Marie, à Cheyres. Le chef de la maison est Jean-Marie Pillonel, de et à Cheyres. Exploitation du café-restaurant de l'Ecu. Place de l'Eglise, 1468 Cheyres.

Bureau de Fribourg

24 juillet 1980
F. Wyssmüller, précédemment à Eichholz, commune de Giffers (FOSC du 5. 7. 1972, nº 155, p. 1774). La maison a transféré son siège à Marly. Le titulaire est Frédéric Wyssmüller, d'Oberwil im Simmental, actuellement domicilié à Marly. Entreprise de transports internationaux de marchandises.

24 juillet 1980
Chrysler Credit International S.A., à Fribourg, participation à tout genre d'entreprises commerciales, etc. (FOSC du 6. 6. 1980, nº 130, p. 1928). Albert L. Sutton a démissionné; sa signature est radiée. Yves Rapilly, de nationalité française, domicilié à Paris (F), a été nommé administrateur président avec signature collective à deux. Robert Ankrom, de nationalité américaine, à Paris (F), a été nommé administrateur délégué avec signature collective à deux.

24 juillet 1980
Rinoco S.A., à Fribourg, avenue du Gambach 9, c/o Aloïs Moser. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1980. But: tous investissements financiers, industriels et immobiliers; participations à d'autres sociétés; importation et exportation de toutes marchandises. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Administration d'un ou de plusieurs membres. Max-P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

24 juillet 1980
Holparsa S.A., à Fribourg, gérance permanente de participations à toutes entreprises de caractère financier, etc. (FOSC du 22. 2. 1978, nº 44, p. 560). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 800 000, par l'émission de 750 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 800 000, entièrement versé; divisé en 800 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 30 juin 1980.

24 juillet 1980
Benetton Agency S.A., à Fribourg, Grand-Places 14. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22. 7. 1980. But: servir d'intermédiaire dans des transactions commerciales pour les sociétés du groupe Benetton (I), de faire le commerce, à l'échelle internationale, de marchandises, d'articles et accessoires de tout genre, principalement dans la branche des textiles; effectuer elle-même ou par l'intermédiaire de tiers, toutes opérations financières commerciales, civiles, mobilières et immobilières se rattachant à son objet. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré; divisé en 2000 actions de fr. 100 chacune. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Luciano Benetton, d'Italie, à Fribourg, président; Werner Metz, de Guin, à Belfaux, secrétaire; Alessandro P. Marangoni, d'Augio, à Marly, administrateur; ils signent individuellement.

24 juillet 1980
Parfums Jacques Bogart S.A., à Fribourg (FOSC du 5. 11. 1976, nº 260, p. 3167). Nouvelle raison sociale: **Gidecom Finance S.A.** Nouveau but: l'acquisition et l'administration de participations dans toutes entreprises financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Statuts modifiés le 17 juillet 1980.

24 juillet 1980
Garage, carrosserie de l'Etoile, Roland Imgrüth, à Posieux (FOSC du 20. 7. 1977, nº 167, p. 2386). L'inscription est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.

25 juillet 1980
Michel Péan, à Fribourg. Le titulaire est Michel Péan, de France, à Fribourg, exploitation d'un atelier de construction spécialisé dans l'aluminium, verre sécurisé. Rue de Locarno 14.

25 juillet 1980
Mmes Morand & Schwab, à Fribourg. Jacqueline Morand, de La Tour-de-Trême, et Rosette Schwab, épouse dûment autorisée de Roger, de Chiètres, les deux à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1980. Exploitation du tea-room «Le Grillon». Rue des Grenadiers 1.

25 juillet 1980
Hans Iseli, à Marly, vente, entretien, location de machines de bureau (FOSC du 13. 12. 1979, nº 292, p. 3908). Le siège de la maison est transféré à Fribourg, Beaumont 9.

25 juillet 1980
Investor Fribourg S.A., à Fribourg, entremise, règlement et gestion d'affaires commerciales, etc. (FOSC du 31. 7. 1979, nº 176, p. 2448). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Bâle (FOSC du 17. 7. 1980, nº 165, p. 2404).

25 juillet 1980
Corporate Counsellors S.A., à Fribourg, souscription, achat, vente, participations et investissements dans des sociétés exerçant une activité de conseils d'entreprises, etc. (FOSC du 1. 9. 1977, nº 204, p. 2848). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 10. 3. 1980, p. 787).

Büro Murten (Bezirk See)

22. Juli 1980
Raiffeisenkasse Gurmels, in Gurmels, Genossenschaft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1974, S. 2540). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Arsen Schorro, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Hayoz, von Kleinbösingen, in Kleingurmels, ist nun Vizepräsident. Die rechtsverbindlichen Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

24. Juli 1980
Hans Fuchser AG, in Ulmiz, Betrieb eines Unternehmens für Transporte, Holzhandel und Kieslieferungen, sowie den Betrieb einer Garage (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 782). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1980 bezweckt die Gesellschaft den Betrieb eines Unternehmens für Transporte, Holzhandel und Kieslieferungen, den Betrieb einer Garage sowie den Handel mit Rauhfutter und Futtermitteln. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. Juli 1980
Lars AG, in Murten, Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 560). Durch Urteil vom 14. Juli 1980 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes des Seebezirks Murten über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

24 juillet 1980
Besswo GmbH Grundstücksgesellschaft, à Torny-le-Grand, société à repsonsabilité limitée (FOSC du 16. 7. 1980, nº 164, p. 2391). Jacques-Alin Reynard, de Savièse VS, à Lausanne, a été nommé gérant de la société, avec signature individuelle, en remplacement de Karl Heinz Bösken, gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints, qui reste associé pour une part de fr. 1000.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

25. Juli 1980
Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Ueberstorf, in Ueberstorf (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1974, S. 3172). Aus der Verwaltung ausgeschieden: Alois Schneuwly, bisher Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Hans Lehmann, bisher Vizepräsident; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident: Marcel Schafer, von Bösingen, in Wünnewil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

23. Juli 1980
Usego-Trimerco Holding AG, in Egerkingen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2108). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Urs Strebel, von Hitzkirch und Buttwil, in Schwerzenbach.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

22. Juli 1980
Sinterwerke Grenchen AG (Usines de métallurgie des poudres Grenchen SA) (Powder metallurgy Grenchen Ltd.), in Grenchen, Sinterprodukte und Bestandteile aller Art usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3616). Die Unterschrift des infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetretenen Walter Bürgi wird gelöscht. Neu wurde in den VR gewählt: Albert Imesch, von Mörel, in Biel; er zeichnet kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied des VR, Ernst Thomke, von Biel, in Mörigen, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Lebern in Solothurn

24. Juli 1980
Bitzi und Wyss, Velos und Motos, in Selzach (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1975, S. 1007). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

24. Juli 1980
Milchgenossenschaft Langendorf, in Langendorf (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2548). Ernst Schafroth, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Josef Marti, von und in Rüttenen, ist nun Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

25. Juli 1980
Cubino Partner AG, in Olten, Stationsstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. Juli 1980. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art als Generalunternehmerin. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sach-

einlage: Übernahme von Grundstück Grundbuch Hägendorf Nr. 538 zum Nettopreis von Fr. 210 500, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Peter Berger, von Wikon, in Olten, Präsident, und Rudolf Leclerc, von Avry-devant-Pont, in Fulenbach, Sekretär; beide mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1980
SEA-Einbauküchen H. Schmid, in Olten (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1403). Firma infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Juli 1980
CWA Constructions SA (CWA Constructions Corporation), in Olten, Fluhweg 19, bei Heinz Frech, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Zweck: Entwicklung, Konstruktion und Bau von seil-, schienen- und strassengebundenen Fahrzeugen und Aufbauten, Konstruktionen und Produkten aus Metall oder anderen Rohstoffen, Handel mit Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Unternehmen erwerben und errichten. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Statuten: 14. Juli 1980. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 500. Sachübernahme: beabsichtigt, eine Parzelle ab Grundstück Grundbuch Olten Nr. 3485 zum Maximalpreis von Fr. 1 000 000 käuflich zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Anton Frech, in Weggis, Präsident; André Frech, in Rothrist, und Heinz Frech, in Olten, alle von Rothenfluh; sie führen Einzelunterschrift.

Büro Stadt Solothurn

24. Juli 1980
Max Grossmann-Baumann, in Solothurn, Eisen- und Metallbau in Konkurs (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3376). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1980
Werkzeugmaschinenfabrik Solothurn A.G. (Fabrique de Machines-Outils Soleure S.A.) (Soleure Tool-Machine Works Ltd.), in Solothurn (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1973, S. 1942). An der Generalversammlung vom 22. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

25. Juli 1980
Säli-Buchhandlung Lotte Schäfer-Bloesch, in Solothurn. Inhaberin: Lotte Schäfer geborene Bloesch, von Aarau, in Solothurn. Buchhandlung, Sälirain 23.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Juli 1980
Shemesh AG in Liq., in Basel, Produkte der Pelzbranche usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1561). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 12. 6. 1980 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1980
Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Austrasse 19, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Basel. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 11. 6. 1980. Firma am Hauptsitz: «Escor Automaten AG Basel». Eintragung im Handelsregister Basel: 31. 12. 1975 (letzte Publikation: SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Zweck: Handel mit, Aufstellen und Vermieten von Automaten aller Art. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: George Guldenschuh, von Basel, in Magden, Verwaltungsratspräsident, und Max J. Vollmer, von Basel, in Wohlen AG, Verwaltungsratsdelegierter. Unterschrift zu zweien führen: Gilbert M. Vollmer, von Basel, in Hergiswil; Christian Vollmer, von Basel, in St. Antoni, beide Verwaltungsratsmitglieder; Urs Meile, von Mosnang, in Ettingen, Direktor, sowie Rolf Wenk, von Riehen, in Reinach BL; Dr. Hermann Bucher, von Bern, in Therwil; Paul Keller, von Buchberg, in Kaiseraugst; Guillaume Doreleyers, niederländischer Staatsangehöriger, in Therwil; Jean Magne, von La Magne, in Reinach BL; Karl Rohrer, von Basel, in Riehen; Fredy Haas, von Entlebuch, in Basel, und Peter O. Knüsel, von Gisikon und Basel, in Basel; alle Zeichnungsberechtigte.

23. Juli 1980
Regina Holenstein, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1975, S. 2858). Über die Inhaberin der Einzelfirma, Regina Holenstein, wurde am 4. 7. 1980 der Konkurs erkannt.

23. Juli 1980
SPM Spanplatten-Management AG, in Riehen (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 968). Verwaltungsratssekretär (Nichtmitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Helmut Hersberger, von Sissach, in Bettingen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Walther Hoppeler, von Brugg, in Furna Dorf.

23. Juli 1980
Rosenmund AG, Zweigniederlassung in Basel, Apparate- und Maschinenbau usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 80), mit Hauptsitz in Liestal. Unterschrift Richard Schiesser, Vizedirektor, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Joseph Höchle, von Basel und Klingnau, in Oberwil BL, Vizedirektor.

23. Juli 1980
Anglo-Swiss Reinsurance Brokers AG, in Basel, Vermittlungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 234). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Josef Busch und Hans Moser, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen.

23. Juli 1980
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2360), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Rüdiger Kraus erloschen. Prokura zu zweien neu: Peter Eugster, von Basel, in Reinach BL.

23. Juli 1980
Estlinbaum & Krähenbühl, in Basel, Kollektivgesellschaft, Textilwaren usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 188). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Friedrich Helmut Estlinbaum. Gesellschaft daher aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Christian Krähenbühl im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: **Estlinbaum & Krähenbühl, Inhaber Ch. Krähenbühl.**

23. Juli 1980
Relief-Art, Ch. Krähenbühl, in Basel, Bruderholzstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Krähenbühl, von Zäziwil und Basel, in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit und Verkauf von grafischen Erzeugnissen, insbesondere von plastischen Posters.

23. Juli 1980
Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2561), mit Hauptsitz in Ebikon. Unterschrift Fritz Dublanc, Direktor, sowie Prokura Hans Madörin erloschen. Prokura zu zweien neu: Roland Köhli, von Kallnach, in Luzern.

23. Juli 1980
Spectra-Physics AG, in Basel, Entwicklung von Anwendungsmöglichkeiten von Laserstrahlen usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1978, S. 413). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ronald Ernest Myers, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Klaus Fritz Derge, welcher Direktor mit Einzelunterschrift bleibt.

23. Juli 1980
Alfred Rickhoff, in Basel, Marktgasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Alfred Heinrich Rickhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Restaurant.

24. Juli 1980
Silvia Steiner, Wohnberatung, in Basel, Schönmattstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Silvia Steiner, von Lotzwil, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Thomas Andreas Steiner, von Lotzwil, in Basel. Geschäftsnatur: Wohnberatung. Verkauf von Vorhängen, Teppichen, Möbeln und Dekor.

24. Juli 1980
Trimode AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1977, S. 2572). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 31. 3. 1980. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

24. Juli 1980
P. Krieg AG, in Basel, Schlosserei usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 731). Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift neu: Beda Mathis, von Wolfenschiessen, in Arlesheim.

24. Juli 1980
Rhein-Flot Hotel L. Portmann, in Basel, Birsigstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Leo Portmann, von Emmen, in Oberwil BL. Geschäftsnatur: Vertretung von holländischen Reedereien mit Hotelschiffen, Organisation, Durchführung und Verkauf solcher Reisen in der Schweiz und im angrenzenden Ausland.

24. Juli 1980
Sandreuter & Co. AG, in Basel, Teppiche usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3774). Unterschrift Josef Lampert, Vizedirektor, erloschen.

24. Juli 1980
IFO, Institut für Öffentlichkeitsarbeit, Christian Greif, in Basel, Socinstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Greif, von und in Basel. Geschäftsnatur: Beratung im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations), Presse und Werbung.

24. Juli 1980
Trade Arbed (Schweiz) AG, in Basel, metallurgische Produkte usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3691). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Otto Hengartner; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: René Schär, welcher Direktor mit Unterschrift zu zweien bleibt.

24. Juli 1980
Pro-Plan-Ing AG, in Basel, Übernahme von Planungsaufträgen usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460). Prokura zu zweien neu: Peter Sutter, von und in Basel, und Jürgen Steinbrunn, von und in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung
Nautron G. Klein, in Binningen, Radio – Hi-Fi – Foto – Film, elektronische Bauteile, nautische Geräte und Modellbau (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2483). Geschäftsdomizil: Bottmingerstrasse 68a.

25. Juli 1980
Max Rohr, in Aesch, Fabrikation von orthopädischen Artikeln, Atelier für Schuhreparaturen, Lederfärberei (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1962, S. 1141). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. Juli 1980
Hans Heinis-Müller vorm. Matthey-Meier & Co. AG, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Heinis-Müller, von Therwil, in Binningen. Bestattungsunternehmen. Hauptstrasse 32.

25. Juli 1980
Hans Hess, bisher in Basel (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2579). Sitz neu: Binningen, Ob dem Hügliacker 46. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Hess-Buchli, von Zürich und Oberengstringen, in Binningen. Zweck: Vertretungen von chirurgischen Nahtmaterialien.

25. Juli 1980
Therese Schmid-Capon, in Bottmingen, Betrieb des Gasthofs zur Sonne (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1936). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. Juli 1980
Hofmann Aushub, in Münchenstein (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1924). Durch Urteil vom 15. Juli 1980 hat das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

25. Juli 1980
RMA Rolladen Moritz & Co., in Augst, Rheinstrasse 56a, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. Januar 1980. Gesellschafter: Georg Moritz-Plattner, von Augst, in Châtel-Saint-Denis FR, sowie Adalbert Moritz und Georg Moritz, beide von und in Augst. Zweck: Rolladen- und Storenfabrik.

25. Juli 1980
G. und P. Mühlheim-Schaub, in Sissach, Felsenstrasse 3, neue Kollektivgesellschaft, Beginn: 1. August 1980. Gesellschafter: Gisela und Peter Mühlheim-Schaub, beide von Scheuren, in Itingen. Zweck: Betrieb des Restaurants Bölchen.

25. Juli 1980
Emil Lüscher AG, in Münchenstein, Sanitär- und Spenglereibetrieb (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1439). Heidi Hänerlüscher ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Roland Recher-Schori, bisher Delegierter des VR, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. Juli 1980
Plascon AG, in Münchenstein, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 166). Prokura Siegbert Gundacker erloschen.

25. Juli 1980
Modeva AG, in Pfeffingen, Steingrubenweg 12, neue Aktiengesellschaft, Datum der Statuten: 4. Juli 1980. Zweck: Handel, Fabrikation, Import und Export von Textilien und modischen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Edgar Van Bürck, von Bern, in Pfeffingen, Präsident, und Hans Peter Lutz, von Thal, in Oetwil an der Limmat.

25. Juli 1980
Couvag AG, in Reinach, Handel mit und Fabrikation von thermischen, klimatisierenden und filtrierenden Anlagen usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1974, S. 3453). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Juni 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Couvag AG in Liq.** durch die Liquidatoren Eduard Gabele-Cueni, bisher Verwaltungspräsident, und der Bernhard Steck, Treuhand AG, in Bern, durchgeführt; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Bruno Hürlimann; Unterschrift erloschen.

25. Juli 1980
Ernst Zuber AG Landesprodukte, in Arisdorf (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1973, S. 1943). Nach behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung befindet sich das Domizil nun in der Mühlematt 20.

25. Juli 1980
Mifa AG Frenkendorf, in Frenkendorf, Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsmitteln usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 827). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Emil Bader; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Max Bolliger, der weiterhin als Direktor kollektiv zu zweien zeichnet, und Paul Dambach, von Oberbözberg, in Muttenz.

25. Juli 1980
GC Coatings AG, in Oberdorf, Materialien und Maschinen auf dem Gebiet der Farben, Lacke und Oberflächenbehandlung usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3961). Geschäftsdomizil neu: Holdenweg 11.

25. Juli 1980
Verein für Krebsforschung, in Arlesheim (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1237). Statutenänderung: 13. April 1980. Die Änderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht.

Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzell Esterno

25. Juli 1980
J. Signer, in Herisau, Metzgerei und Wirtschaft zur Senke (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1965, S. 1153). Der Inhaber Jakob Signer ist nun Bürger von Herisau.

25. Juli 1980
Edition C AG, in Herisau, Verlag von Büchern usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 335). Domizil neu: Bergstrasse 30, 9100 Herisau.

25. Juli 1980
Albert Hörler, in Herisau, Betrieb des Restaurants Tempel (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1975, S. 1383). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. Juli 1980
Pianohaus Frauchiger, in Herisau (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2384). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. Juli 1980
Pianohaus Frauchiger, Inh. P. Moser, in Herisau. Inhaber: Paul Moser-Stein, von Kleinandelfingen ZH, in Schaffhausen. Verkauf und Reparaturen von Pianos und Flügeln, Handel mit Musikinstrumenten und Zubehör. Stimmen von Pianos und Flügeln. Einzelprokura wurde erteilt an Heidi Kern, von Stein AR, in Herisau. Gossauerstrasse 7, 9100 Herisau.

25. Juli 1980
Gabreta AG, in Herisau, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften aller Art usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1976, S. 3208). Dr. Joachim Auer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

24. Juli 1980
Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2145), mit Hauptsitz in Ebikon. Die Unterschrift von Fritz Dublanc, Direktor, sowie die Prokura von Hans Madörin sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roland Köhli, von Kallnach, in Luzern.

24. Juli 1980
Sesselbahn & Skilift AG, Wildhaus, in Wildhaus (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1875). Heinrich Kaufmann, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Reinhard Kobelt sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neuer Präsident ist Hans Rudolf Wyss, bisher Vizepräsident und Aktuar, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Das bisherige Mitglied des VR, Werner Bernet, ist nun Aktuar und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Ueli Vetsch, von und in Grabs, und Karl Allmann, von Stein SG, in Wildhaus; beide ohne Unterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Ueli Stricker, von Grabs, in Wildhaus. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Hotel Friedegg, 9658 Wildhaus.

24. Juli 1980
F & W Fleisch- und Wurstwaren AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Franz Stöckli, von und in Sursee.

24. Juli 1980
Rutishauser Hobby-Flor AG, in Wil, Betrieb eines Gartencenters usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 44). Die Prokura von Richard Niederer, Geschäftsführer, ist erloschen.

24. Juli 1980
Stratos Automobile AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2471). Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Dorette Scheuermann-Schlaepfer, von St. Gallen und Rorschach, in Goldach, und Susanne Schlaepfer, von Schwellbrunn, in Berlin (D); beide ohne Unterschrift. Das bisher einzige Mitglied des VR, Jakob Züllig, ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

24. Juli 1980
Rudolf Sonderegger's Erben, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1268). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Ida Sonderegger-Kuster aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschafterin Dora Zinsli-Sonderegger, von Safien, in Balzers (FL), im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Rudolf Sonderegger's Erben Inh. Dora Zinsli.** Einzelprokura ist weiterhin erteilt an Hans Schreiber, von Au SG, in Widnau.

24. Juli 1980
Atelier MMM Monica Märk, bisher in St. Gallen, grafisches Atelier (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 385). Die Firma hat den Sitz nach Gossau SG verlegt. Geschäftsadresse: Industriestrasse 4, 9202 Gossau.

24. Juli 1980
Petrillo, in Wattwil, Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1976, S. 1002). Die Geschäftsnatur lautet nun: Verkauf von Souvenir-Geschenkartikeln sowie Kleintextilien.

24. Juli 1980
Petrillo G., in Wattwil, Verkauf von Souvenir-Geschenkartikeln usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1912). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Möbeln, Teppichen und weiteren Wohnungseinrichtungsgegenständen.

24. Juli 1980
Otto Lei, Baugeschäft, in Thal (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1951, S. 184). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Otto Lei», in Thal.

24. Juli 1980
Otto Lei, in Thal. Inhaber der Firma ist Otto Lei-Derungs, von Berneck, in Thal. Baugeschäft. Übernahme der Aktiven und Passiven der Firma «Otto Lei, Baugeschäft», in Thal. Buchsteig, 9425 Thal.

24. Juli 1980
Paul Keller, Elektro-Anlagen, in Zuzwil (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1976, S. 1367). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind teilweise übergegangen an die Nachfolgerfirma «Elektro Keller AG, Zuzwil», in Zuzwil.

24. Juli 1980
Peter Hess, Baugeschäft, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1976, S. 582). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Juli 1980
TCA Thermoclima AG, in St. Gallen, Handel mit heizklima- und lufttechnischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2402). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1980 wurde das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 110 000 erhöht durch Ausgabe von 35 neuen, voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 10 000 sind durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft liberiert worden. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 110 000, eingeteilt in 110 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Silvia Richard, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und Prokuristin, trägt nun den Familiennamen Bregy, ist nun Bürgerin von Steg VS und wohnt nun in St. Gallen. Ruedi Strässle, Präsident des VR und Rita Strässle, Prokuristin, wohnen nun in Eggersriet.

25. Juli 1980
A. Müller AG Bauunternehmung St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1977, S. 3555). Neue Geschäftsadresse: Torstr. 25, 9000 St. Gallen.

25. Juli 1980
Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die «Escor Automaten AG Basel», mit Hauptsitz in Basel, welche am 31. Dezember 1975 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 11. Juni 1980 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Handel mit, Aufstellen und Vermieten von Automaten aller Art. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: George Guldenschuh, von Basel, in Magden, Präsident des VR, und Max J. Vollmer, von Basel, in Wohlen AG, Delegierter des VR; mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gilbert M. Vollmer, von Basel, in Hergiswil, Mitglied des VR; Christian Vollmer, von Basel, in St. Antoni, Mitglied des VR; Urs Meile, von Mosnang, in Ettingen, Direktor; Dr. Hermann Bucher, von Bern, in Therwil; Paul Keller, von Buchberg, in Kaiseraugst; Guillaume Doreleyers, holländischer Staatsangehöriger, in Therwil; Jean Magne, von La Magne, in Reinach BL; Karl Rohrer, von Basel, in Riehen; Fredy Haas, von Entlebuch, in Basel; Peter O. Knüsel, von und in Basel; Christian Widmer, von Bühler, in Herisau, und Verena Götsch, von und in Bürglen TG, letztere beiden beschränkt auf die Zweigniederlassung. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 511, 9015 St. Gallen.

25. Juli 1980
Escor Automaten AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Juni 1980 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 1. Juni 1980 die Fusion mit der «Escor Automaten AG Basel», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Escor Automaten AG Basel» sämtliche Aktiven und Passiven der «Escor Automaten AG St. Gallen» nach Massgabe von Art. 748 OR gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979. Die «Escor Automaten AG St. Gallen» ist infolgedessen aufgelöst.

25. Juli 1980
Fulmine Aktiengesellschaft, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 379). Alfred Schoop ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Heinz Mattle, von Oberriet, in Sevelen. Rechtsdomizil: Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs. Geschäftsadressse: c/o Treuhandbüro Heinz Mattle, Galstrammweg, 9475 Sevelen.

25. Juli 1980
Maximor Aktiengesellschaft, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 591). Alfred Schoop ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Heinz Mattle, von Oberriet, in Sevelen. Rechtsdomizil: Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs. Geschäftsadresse: c/o Treuhandbüro Heinz Mattle, Galstrammweg, 9475 Sevelen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

24 luglio 1980
Interscambi SA, in Coira, immobili, ecc. (FUSC del 25. 8. 1970, n. 197, p. 1925). Giovanna Guarino, dimissionaria, non è più amministratrice; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è D' Giovanni Wenner, da San Gallo in Küsnacht ZH.

24 luglio 1980
S. Ernesto SA, in Roveredo, immobili, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1974, n. 159, p. 1911). Questa ragione sociale viene cancellata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sede a Locarno (FUSC del 2. 7. 1980, n. 152, p. 2237).

24. Juli 1980
Admiral Sportwear Licence Sent GmbH, in Sent, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2244) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1980
Trend Sport Licence Sent GmbH, in Sent, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2244) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1980
Raiffeisenkasse Falera, in Falera, Genossenschaft (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1976, S. 2838). Gion Chistell-Casutt, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pieder Antoni Arpagaus, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Hubert Coray-Casutt, von Laax, in Falera, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Juli 1980
Eginex AG, in Chur, Metallhandel usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3584). Neues Domizil: Aspermontstrasse 4, 7000 Chur.

24. Juli 1980
Interhag Aktiengesellschaft, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 23. 7. 1980. Zweck: Handel mit Sportgeräten, Freizeitartikeln und Gebrauchsgütern sowie Durchführung von Finanz- und Vermittlungsgeschäften. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, in bar voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Urs Zinsli, von Safien und Urmein, in Chur. Domizil: Werkstrasse 2, 7000 Chur, c/o Curana AG.

24 luglio 1980
Genocomp S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1978, n. 105, p. 1436). Atto pubblico del 23. 7. 1980. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Genocomp S.A., in liquidazione,** dal liquidatore unico Luciano Righetti, da Cademario in Lugano, con firma individuale. Agostino Lurati, presidente, e Ernesto Heim, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte.

Aargau – Argovie – Argovia

24. Juli 1980
Cementfabrik Holderbank, in Holderbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1965). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alex Brodtbeck.

24. Juli 1980
A. Benz Velos-Motos Rasenmäher, in Neuenhof, Dorfstrasse 12b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Benz, von und in Neuenhof. Ferner führt Einzelunterschrift: Irma Benz, von und in Neuenhof. Verkauf und Reparatur von Velos, Motos und Rasenmähern, Herstellung von Blachengestellen.

24. Juli 1980
Ceta Treuhand AG, in Oftringen (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1031)
Nordwest Finanz AG, in Oftringen (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1977, S. 4033)

Direktor mit Einzelunterschrift neu: Heinz Kilchenmann, von Genf, in Wollerau. Geschäftsadresse: Luzernerstrasse 16.

24. Juli 1980
Färbiladen, in Safenwil, Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2928). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eduard Haas, Präsident; Unterschrift erloschen. Werner Scholl, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Reichelt, von Wädenswil, in Schönenberg ZH.

24. Juli 1980
Rollag AG, in Spreitenbach, Fahrzeuge usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3052). Prokura zu zweien neu: Wolfgang Krampikowski, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren.

24. Juli 1980
Argomatic AG, in Niederrohrdorf, Automaten (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2353). An der Generalversammlung vom 13. 6. 1980 wurde aufgrund des Vertrages vom 11. 6. 1980 die Fusion mit der «Escor Automaten AG Basel», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Escor Automaten AG Basel» sämtliche Aktiven und Passiven der «Argomatic AG» gemäss Art. 748 OR und Bilanz per 31. 12. 1979. Die «Argomatic AG» ist daher aufgelöst. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

24. Juli 1980
Knecht-Automaten AG, in Niederrohrdorf (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 129). An der Generalversammlung vom 13. 6. 1980 wurde aufgrund des Vertrages vom 11. 6. 1980 die Fusion mit der «Escor Automaten AG Basel», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Escor Automaten AG Basel» sämtliche Aktiven und Passiven der «Knecht-Automaten AG», gemäss Art. 748 OR und Bilanz per 31. 12. 1979. Die «Knecht-Automaten AG» ist daher aufgelöst. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

24. Juli 1980
Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung in Niederrohrdorf, Loonstrasse 10 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Basel. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 11. 6. 1980. Firma mit Hauptsitz: «Escor Automaten AG Basel». Erste Eintragung im Handelsregister Basel-Stadt: 31. 12. 1975 (letzte Publikation: SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Zweck: Handel mit, Aufstellen und Vermieten von Automaten. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: George Guldenschuh, von Basel, in Magden, Verwaltungsratspräsident, und Max J. Vollmer, von Basel, in Wohlen AG, Verwaltungsratsdelegierter. Unterschrift zu zweien führen: Gilbert M. Vollmer, von Basel, in Hergiswil NW, und Christian Vollmer, von Basel, in St. Antoni, Verwaltungsratsmitglieder, sowie Urs Meile, von Mosnang, in Ettingen, Direktor; ferner Dr. Hermann Bucher, von Bern, in Therwil; Paul Keller, von Buchberg, in Kaiseraugst; Guillaume Doreleyers, niederländischer Staatsangehöriger, in Therwil; Jean Magne, von La Magne, in Reinach BL; Karl Rohrer, von Basel, in Riehen; Fredy Haas, von Entlebuch, in Basel; Peter Knüsel, von Gisikon und Basel, in Basel; Hans Peter Marini, von Basel, in Möhlin, und Bruno Hauenstein, von Tegerfelden, in Wettingen.

24. Juli 1980
G. Konz-Graf Waldgasthaus Baldegg, in Baden (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1974, S. 984). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

23. Juli 1980
Automobilwerke Franz AG, Zweigbetrieb Erlengarage, in Erlen (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3784), mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung wurde aufgehoben. Die Firma ist erloschen.

23. Juli 1980
BRB, Brenner, Roduner & Brühlmann, Ingenieurbüro, Zweigniederlassung in Weinfelden (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1977, S. 5), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1910) im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1980
Kiwag Generalbau AG, in Hauptwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Juli 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Architektur-, Planungs- und Generalbauunternehmens. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Kirchmeier, von Obstalden, in Gossau SG. Einzelprokura ist erteilt an Peter Weder, von Diepoldsau, in Gossau SG. Domizil: Oberdorf, 9213 Hauptwil.

24. Juli 1980
Lion & Co. A.G., in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Strumpfwaren, Handschuhen und Strick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 59). Die Unterschrift von Peter Gimmel, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Leo Hensch, von Niederbüren, in Kreuzlingen, und Kollektivprokura zu zweien an Dr. Rolf Hilb, von Herisau, in Kreuzlingen.

24. Juli 1980
Stäheli & Tschumper AG, in Kreuzlingen, Bau, Reparatur und Handel mit Booten (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3379). Rudolf Tschumper und Helmut Tschumper, beide von Nesslau, in Landschlacht, wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. Emil Stäheli, Präsident, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1980
Fink AG, in Romanshorn, Handel mit und Verarbeitung von Spezialsaaten (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1046). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rudolf Knödler, deutscher Staatsangehöriger, in Herrenberg (D). Einzelprokura wurde erteilt an Josef Kink, von Arlesheim, in Abtwil SG.

24. Juli 1980
Peter Kirchmeier, bisher in Gossau SG, Metall- und Apparatebau (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3740). Die Firma hat ihren Sitz nach Hauptwil verlegt. Inhaber ist Peter Kirchmeier, von Obstalden, in Gossau SG. Jetzige Natur des Geschäftes: Stahlbau und Behälterbau. Oberdorf, 9213 Hauptwil.

24. Juli 1980
Willi Schlauri Möbeltransporte, in Kreuzlingen, Möbeltransporte (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1977, S. 2768). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Schlauri & Co.», in Kreuzlingen, übernommen.

24. Juli 1980
Schlauri & Co., in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Willi Schlauri, von Oberbüren, in Kreuzlingen, und Rolf Haberthür, von Breitenbach, in Kreuzlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1980 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernahm die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Willi Schlauri Möbeltransporte», in Kreuzlingen. Umzüge, Möbeltransporte. Breitenreinstrasse 2, 8280 Kreuzlingen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

24 luglio 1980
Leo Vitali S.A., in San Nazzaro, immobiliare (FUSC del 28. 7. 1978, n. 174, p. 2380). Con decisione assembleare del 22 luglio 1980 risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in **Soriva SA.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

24 luglio 1980
Lebea S.A., in Muralto, gestione di un locale notturno, ecc. (FUSC del 18. 12. 1978, n. 296, p. 3898). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione dei dispositivi previsti dall'art. 88bis e 86 ORC. Essa non sussiste che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Lebea S.A. in liquidazione,** dagli amministratori inscritti, Leopold e Bea Huwyler-Amstad; entrambi con firma individuale. Nuovo recapito: c/o i liquidatori, Baumgarten, 6373 Ennetbürgen.

24 luglio 1980
Safex S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 luglio 1980. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, quote di società e di titoli in genere; l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Désiré Genni, da Ponto Valentino in Minusio, amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Genfido S.A., via della Pace 9.

Ufficio di Lugano

24 luglio 1980
Trasfor S.A., in Monteggio, componenti elettrici, ecc. (FUSC del 3. 10. 1979, n. 231, p. 3137). Erich Winzenried, già presidente, e direttore generale, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. La firma di Walter Russenberger, già direttore, e la procura di Alfred Schnyder sono estinte. Dr Max Gloor, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Dr Armin Seiler, da Niederwil AG in Cham. Nuovo direttore generale con firma collettiva a due è: Rudi Amez-Droz, da Zurigo in Kilchberg ZH.

24 luglio 1980
Damyr S.A. in liquidazione, in Breganzona, immobili, ecc. (FUSC del 19. 3. 1980, n. 66, p. 904)
Saperka S.A. in liquidazione, in Breganzona, immobili, ecc. (FUSC del 19. 3. 1980, n. 66, p. 904)

La Società Svizzera di Revisione non è più liquidatrice. Nuovo liquidatore con firma individuale è: Dr Davide Gianinazzi, da Porza in Breganzona. Nuovo recapito della società in liquidazione: via Bossi 6, c/o avv. Dr Davide Gianinazzi.

Ufficio di Mendrisio

23 luglio 1980
Garage Centrale Chiasso S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 22. 7. 1980. Scopo: l'esercizio di autorimesse per la riparazione di veicoli a motore di ogni genere, la vendita ed in generale il commercio di veicoli di qualsiasi tipo, nonché di pezzi di ricambio; l'esecuzione e la manutenzione di impianti elettrici per automobili. La società potrà inoltre assumere la rappresentanza di articoli di ogni genere, segnatamente di quelli aventi attinenza con il settore automobilistico e motociclistico. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate nella misura del 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Renato Bullani, da Ligornetto in Balerna. Recapito: corso San Gottardo 15, 6830 Chiasso.

24 luglio 1980
Doem S.A., in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 18. 8. 1976, n. 192, p. 2386). Mario Mattei, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Rolf Weibel, da Erlenbach ZH in Ponte Capriasca, A.U., con firma individuale.

24 luglio 1980
Bebrasina S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 29. 8. 1979, n. 201, p. 2786). Prisca Schenk, dimissionaria, non è più amministratrice unica (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Luciano Righetti, da Cademario in Lugano, A.U., con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Banca del Gottardo, via Livio 12, 6830 Chiasso.

24 luglio 1980
Cassa Raiffeisen di Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore, favorire il risparmio e il credito, società cooperativa (FUSC del 17. 5. 1978, n. 112, p. 1548). Marisa Maggi, dimissionaria, non è più gerente; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giorgio Galfetti, da ed in Morbio Inferiore, con firma collettiva a due.

24 luglio 1980
B & P di Marco Bernasconi & Co., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio il 23. 7. 1980. Socio illimitatamente responsabile (accomandatario): Marco Bernasconi, da Chiasso in Balerna. Socio accomandante: Ferrante Ponti, cittadino italiano in Como (I), con una accomandita di fr. 35 000. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del socio Marco Bernasconi e collettiva a due del socio Ferrante Ponti. Gestione di un ufficio per consulenza immobiliare, mediazioni, progettazioni. Via E. Bossi 1, 6830 Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

Rectifications
Rossell électronique S.A., à Lausanne (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2501). Raison sociale exacte en anglais: **Rossell electronics Ltd.**

Graphimex S.A., à Lausanne (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2537). L'administrateur unique est Raymond Depallens et non Deppalens comme publié.

24 juillet 1980
L'Ocelot S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 20. 3. 1979, p. 879)
Société immobilière Chissiez – Bon Attrait, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 3. 1979, p. 898)

Statuts modifiés le 9 juin 1980 sur des points non soumis à publication.

24 juillet 1980
Gestafina S.A., à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières et de participations (FOSC du 1. 6. 1971, p. 1326). Rodolphe Alt n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux du président Jean-Jacques Alt, de Maisprach, à Lausanne. Nouvelle adresse: chemin des Trois-Rois 2, chez Fides Société Fiduciaire.

24 juillet 1980
Cap Gemini (Suisse) S.A., succursale de Lausanne, gestion d'entreprise et traitement de l'information (FOSC du 28. 2. 1979, p. 651), avec siège principal à Genève. Nouvelle adresse: avenue d'Ouchy 14.

24 juillet 1980
Voyages Kuoni S.A. succursale de Lausanne (Grand-Chêne), à Lausanne (FOSC du 18. 4. 1980, p. 1273), avec siège principal à Zurich. Sylvia Dubois est actuellement à Grandvaux.

24 juillet 1980
Gérard Vouilloz, à Lausanne, terrassement (FOSC du 10. 7. 1962, p. 2005). Par décision du 5 juin 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

24 juillet 1980
New gym for women, Zenger, Décosterd et Rérat, à Lausanne, société en nom collectif, institut de culture physique, sauna et massages pour dames (FOSC du 12. 12. 1979, p. 3901). La société est dissoute et radiée, les associés Alexandre Décosterd et Blandine Rérat s'étant retirés de la société. L'associé Donald Zenger, de Habkern, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle: **New gym for women, Donald Zenger,** conformément à l'art. 579 CO. Institut de culture physique, sauna et massages pour dames. Chemin du Martinet 28.

24 juillet 1980
Sovacec S.A., à Lausanne, opérations commerciales financières et de cautionnement (FOSC du 30. 5. 1975, p. 1487). Jean Bucher n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Knöbl, de Moudon, à Pully. Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 19, chez Fiduciaire Vidor S.A.

Bureau de Nyon

24 juillet 1980
Steinbock Engineering S.A., précédemment à Prangins, fourniture de toutes prestations d'entrepreneur et d'ingénieur conseil, société anonyme (FOSC du 4. 9. 1979, p. 2840). Siège social transféré à Commugny, chemin de la Forge 11. Statuts modifiés en conséquence le 4 juillet 1980.

24 juillet 1980
Transports R. Louis S.A., à Nyon. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 juillet 1980. But: exécution de transports en tous genres, soit aussi bien de personnes que de matériaux; achat, vente, location, entretien et réparation de tous véhicules. Capital: fr. 60 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Reprise de divers biens mobiliers selon inventaire du 21 juillet 1980 pour un montant de fr. 164 750. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Le Coultre, de et à Gimel, président; Raymonde Louis, de Gléresse, à Trélex, secrétaire; Jules Le Coultre, de et à Gimel, et Pierre Louis, de Gléresse, à Nyon, membres; tous avec signature collective à deux; Jules Le Coultre et Jean-Claude Le Coultre ne pouvant signer entre eux, ni Pierre Louis et Raymonde Louis entre eux. Domicile: rue de la Porcelaine 5.

24 juillet 1980
Computer Software Services J. Zucchello, à Nyon. Titulaire: Jean Zucchello, de Collonge-Bellerive, à Nyon. Conseils en organisation, analyse et développement de programmes d'application sur ordinateurs; représentation, achat et vente de matériel et d'équipement électroniques et informatiques. Chemin d'Eysins 40.

24 juillet 1980
Au Grand Passage S.A., Succursale de Nyon, à Nyon, magasin de nouveautés (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017), société anonyme avec siège principal à Genève. La procuration de Georges Truchi est radiée.

Bureau d'Orbe

24 juillet 1980
Rémy Guignard, à Vallorbe. Le chef de la maison est Rémy Guignard, de Vaulion, à Vallorbe. Installations électriques. Route de Bellevue.

Bureau de Rolle

24 juillet 1980
Thermoflam S.A., à Rolle (FOSC du 14. 5. 1980, p. 1646). But: commercialisation de matériel de chauffage, sanitaire ou industriel. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17. 7. 1980, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 125 000 par l'émission de 75 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, fr. 35 000 ont été libérés par compensation partielle de créances contre la société, le solde de fr. 40 000 ayant été libéré en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 125 000; divisé en 125 actions nominatives de fr. 1000.

Bureau de Vevey

23 juillet 1980
Société de Banque Suisse, succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1913)
Société de Banque Suisse, succursale de Montreux (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1913)
Société de Banque Suisse, succursale de Vevey (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1913)

société anonyme avec siège à Bâle. La signature de Max Staehelin est radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

16. Juli 1980
Werbeagentur Rowit, Domig & Co., in Naters (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 971). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheiden der Gesellschafterin Anny Domig aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Willy Fux, von St. Niklaus, in Naters, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 fortgesetzt. Die Firma lautet: **Werbeagentur Rowit, Willy Fux.** Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 1.

Bureau de St-Maurice

24 juillet 1980
Giovanola Frères SA, à Monthey, constructions métalliques et mécaniques (FOSC du 23. 5. 1980, p. 1762). Statuts modifiés le 24. 6. 1980. L'administration se compose de 3 à 9 membres.

24 juillet 1980
Pierre Duchoud, à St-Gingolph, commerce de tabacs, chocolats, change, photo, radios, café-restaurant (FOSC du 13. 2. 1979, p. 470). La maison n'exploite plus le café-restaurant.

Bureau de Sion

Rectification
Carrières et Garage Lathion S.A., à Grône (FOSC du 18. 4. 1978, n° 89, p. 1195). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1973, les actions au porteur ont été transformées en actions nominatives. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Genf – Genève – Ginevra

23 juillet 1980
Monique Limmois, à Genève, 6, avenue Henri-Dunant. Chef de la maison: Monique Limmois, de Sion, à Vernier. Café-restaurant à l'enseigne «A la Patte d'Oie».

23 juillet 1980
«Sax-O-Music» A. et C. Panush, à Genève, commerce d'instruments de musique, société en nom collectif (FOSC du 21. 8. 1968, p. 1818). Nouvelle raison sociale: **Au Sax-O-Music, A. et C. Panush.**

23 juillet 1980
Société Générale d'Affichage, succursale de Genève (FOSC du 25. 3. 1980, p. 971), entreprise ayant son siège à Genève. La procuration de Walter Schumacher est radiée.

23 juillet 1980
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, succursale de Genève (FOSC du 31. 1. 1979, p. 323), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Heinz Jent sont radiés. L'administrateur Walter Frehner, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Rupert Blattmann, d'Oberägeri, à Bâle, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 juillet 1980
Plessey Peripheral Systems, Branch of Plessey Sales Ltd, succursale de Meyrin (FOSC du 17. 10. 1979, p. 3293), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Heinrich Bertschinger sont radiés. Giuliano Pelli, jusqu'ici président, reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Friedrich Pichl, d'Autriche, à Oberengstringen, directeur de la société. Marcel Corminbœuf, jusqu'ici directeur de la succursale, nommé directeur de la société, continue à signer collectivement à deux; toutefois sa signature n'est plus limitée aux affaires de la succursale. Procuration collective à deux a été conférée à Heinz Vaselai, d'Autriche, à Dietikon.

23 juillet 1980
Ascenseurs-Schindler + Schlieren SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 9. 8. 1979, p. 2563), entreprise ayant son siège à Ebikon. Les pouvoirs de Fritz Dublanc, de même que la procuration de Hans Madörin, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Roland Köhli, de Kallnach, à Lucerne.

23 juillet 1980
Somena, société anonyme d'exploitation des médecines naturelles, à Genève (FOSC du 25. 5. 1979, p. 1701). Nouveau siège: Collonge-Bellerive, 6a, chemin des Gotettes, chez René Cauderay. Statuts modifiés le 11. 7. 1980. René Cauderay est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive. Gaston Balzan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

23 juillet 1980
EF Hutton International Inc., Wilmington, succursale de Genève, à Genève, 9, place de Bourg-de-Four, succursale de la société «EF Hutton International Inc.», à Wilmington, Delaware (USA), société anonyme avec première succursale à Lugano, inscrite au registre de Lugano (FOSC du 4. 1. 1980, p. 22). But social: toute activité légale. Objet particulier de la succursale: achat et vente de valeurs et matières premières. Signature: individuelle de Peter Riedener, d'Unterengen, à Genève, directeur général de la société, et Clemente del Drago, de et à Genève, directeur de la succursale.

23 juillet 1980
ISD, société de développements informatiques SA, à Genève, 4, rue Ami-Lullin, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 7. 1980. But: importation, promotion et distribution de matériel électronique, plus particulièrement d'ordinateurs, mini-ordinateurs, terminaux et matériels annexes. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frank Pfeiffer, de Mollis, à Genève, président, et Pierre Vaney, de Cugy, à Choulex, secrétaire; lesquels signent individuellement.

23 juillet 1980
Genexind SA, à Genève, 14, cours des Bastions, chez Compagnie de Banque et d'Investissements CBI. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 7. 1980. But: commerce, importation et exportation de tous produits. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel de Buren, de Berne, à Genève, président; René Adler, de et à Genève, secrétaire, et Marcel Orsini, de France, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

23 juillet 1980
Saade SA, à Genève, 11, rue Verdaine, chez Jean-Franklin Woodtli, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 7. 1980. But: promotion, étude et réalisation de projets de développement socio-économique et d'environnement. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 action de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Tripod, de St-Livres, à Chêne-Bougeries, président, et Jean-Franklin Woodtli, de Rothrist, à Carouge, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

23 juillet 1980
Synthèse SA, à Genève, 12, rue Michel-Servet. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 7. 1980. But: tous travaux de communication visuelle, esthétique, industrielle, publicité et gestion de budget publicitaire; promotion, fabrication, exploitation et distribution de produits s'y rapportant. Capital: fr. 60 000, entièrement versé; divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pascal Gachet, de Thônex, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

304740. Date de dépôt: 6 décembre 1979.
Henniez-Lithinée S.A., 1599 Henniez. – Fabrication et commerce.

Eau minérale alcaline naturelle d'Henniez, gazéifiée. (Cl. int. 32)

Henniez Santé
EAU MINÉRALE ALCALINE NATURELLE
GAZÉIFIÉE
DIGESTIVE DIURÉTIQUE CURATIVE
SA DES SOURCES MINÉRALES HENNIEZ-SANTÉ

(HENNIEZ SANTÉ: La marque s'est imposée dans le commerce)

304741. Date de dépôt: 7 décembre 1979.
Mitsubishi Pencil Co., Ltd., No. 37–23, 5-chome, Higashi-Oi, Shinagawa-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce.

Papeterie, y inclus les crayons, taille-crayons et carnets. (Cl. int. 16)

MITSUBISHI

304742. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1979.
Anchor/Darling Industries, Inc., 1 Belmont Avenue, **Bala Cynwyd** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel.

Ventile, nämlich Druckventile, Druckreduzierventile, Durchlassventile, Rückschlagventile, Unterbrecherventile (Maschinenteile), Ventilbetätigungsvorrichtungen, Ventilsteuerungen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 9)

Anchor/Darling

304743. Hinterlegungsdatum: 21. November 1979.
René Nägeli, Segantinistrasse 37, **8049 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3604.

304744. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1980.
Dansk Droge Import A/S, Industrigrenen 10, **Ishøj** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **181052** von A/S Vitalia, Oslo (Norwegen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1980 an.

Algenmehl. (Int. Kl. 5, 30)

304745. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1980.
Perma (société anonyme), 29bis, Rue d'Astorg, **Paris 9e** (Frankreich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **180556.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1980 an.

Parfümerie, Kosmetika und Schönheitspräparate und -erzeugnisse. (Int. Kl. 3)

DELICIEUSE ROSEE
(DELIGHTFUL DEW)

304746. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1980.
Mills Products, Inc., 33106 West Eight Mile, **Farmington** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **180148.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1980 an.

Fenstereinheiten für Öfen und Kochherde aller Art, Kochgeräte, Kühlschränke und -truhen, auch für Ausstellungszwecke, Wasch- und Trockenmaschinen. (Int. Kl. 6, 7, 11, 21)

PERMA-VIEW

304747. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1980.
Diplomat S.A., 6835 Morbio Superiore; Korrespondenzadresse: 5708 Birrwil. – Fabrikation und Handel.

Schreibwaren, insbesondere Kugelschreiber, Federhalter, Filzstifte, Federn, Minen und Patronen. (Int. Kl. 16)

diamant®

304748. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1980.
A/S E. Damberg Group, Øster Toreby, **Nykøbing Falster** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **179525.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1980 an.

Kleinmagazinschränke. (Int. Kl. 20)

raaco das kleine magazin

304749. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1980.
Igezet Metall AG, Ettenfeldstrasse 8, **8052 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **179822.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1980 an.

Gehäuse, Buchten und Schaltpulte in Metall für elektrische, elektronische und andere Geräte. (Int. Kl. 6, 9)

igezet

304750. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1980.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **3400 Burgdorf.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **179048.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1980 an.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

RELIEF

304751. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.
Bieri Pumpenbau AG, Südstrasse 10, **3110 Münsingen.** – Fabrikation und Handel.

Stopfbüchslose Umwälzpumpen für Heizungs- und Gebrauchswarmwasser, Zentrifugal- und Kreiselpumpen für alle Zwecke, Wasseraufbereitungsanlagen für Trinkwasser, Wasseraufbereitungsanlagen für Schwimmbäder, Schwimmbad-Filter, Schwimmbad-Zubehör, nämlich Bassinarmaturen, Dosieranlagen, Reinigungsgeräte, Einlaufdüsen, elektrische Steuerungen für Pumpen, Urinoir-Spülautomatik. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 17, 19, 21)

304752. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1980.
Sano-Pharm E. Zehentmayer, Brühl 256, **9305 Berg SG.** – Handel.

Futterzusatzmittel. (Int. Kl. 5)

SANOGEN

304753. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1979.
Uni-Fix AG (Uni-Fix S.A.) (Uni-Fix Ltd.), La Fayaulaz, **1580 Villarepos.** – Fabrikation und Handel.

Auswechselbare Nummernschilderrahmen für Fahrzeuge; Kunststoffhalter. (Int. Kl. 6, 12)

UNIFIX

(Durchgesetzte Marke)

304754. Hinterlegungsdatum: 3. August 1979.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 5. Februar 1979.
Netlon Limited, Kelly Street, Mill Hill, **Blackburn** (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Folien, Platten und Stangen aus Kunststoff als Halbfabrikate, fertige Kunststoff-Folien, -Gitter und -Geflechte, Einzäunungsmaterialien, ganz oder überwiegend aus Kunststoff bestehende Baumaterialien, Zement, Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke, rohe Gespinstfasern. (Int. Kl. 17, 19, 22)

TENSAR

304755. Date de dépôt: 22 août 1979.
Eduardo Giardiello, Via R. Bracco 31–35, **Naples** (Italie). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **176640.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 août 1979.

Montres, parties de montres, pièces détachées et tous articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

PHILIA

304756. Hinterlegungsdatum: 5. September 1979.
Textron Inc., 40 Westminster Street, **Providence** (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel.

Knöpfe, Haken und Ösen, Reissverschlüsse und andere trennbare Gleitverschlüsse, Druckhaken. (Int. Kl. 26)

FLEX

304757. Date de dépôt: 15 octobre 1979.
Luxit S.A., 1618 Châtel-St-Denis. – Fabrication et commerce.

Plaque d'isolation moulée, gaufrée, en polystyrène expansé auto-extinguible, avec revêtement d'un enduit de ragréage de résine et ciment. (Cl. int. 17)

PERLE NOIRE

304758. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1979.
Memorex Corporation, Santa Clara (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Magnetische Datenträger, wie Bänder, Platten, Endlosbänder, Karten für die Aufzeichnung von Musik, Sprache, Ton, Televisionsprogrammen, Computerdaten und Instrumentendaten. (Int. Kl. 9)

CUBIC

304759. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1980.
E.R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, **Princeton** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische und medizinische Instrumente, Apparate und Geräte sowie deren Bestand- und Verbindungsteile; Pflaster, Verbandmaterial sowie Klebestreifen und Klebebänder für medizinische und chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)

CONVATEC

304760. Date de dépôt: 31 octobre 1979.
The Radiochemical Centre Limited, White Lion Road, **Amersham** (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Compositions chimiques pour analyses, vendu séparément ou avec des produits chimiques, radioactif ou autre, pour tester des spécimens biologiques dans la recherche et le diagnostic médical. (Cl. int. 1, 5)

AMERLEX

304761. Date de dépôt: 5 novembre 1979.
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, 19, chemin du Foron, **1226 Thônex.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° **179024.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 novembre 1979.

Crayons de toutes sortes, craies, mines, porte-mines, stylos à bille, gommes et machines à tailler de provenance suisse. (Cl. int. 16)

ALPINA

304762. Hinterlegungsdatum: 12. November 1979.
Consolidated Seafood Corp., Morningside Drive, **Millville** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel, insbesondere Fische, Schalentiere und sonstige Meeres- und Süsswasserfrüchte; alle vorgenannten Waren in frischer, konservierter und/oder aufbereiteter Form und US-amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 29, 30, 31)

AMERICAN BLUEPOINT

304763. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, **6900 Lugano;** indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti per la cura ed il trattamento della pelle. (Cl. int. 3)

NORMODERM

304764. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, **6900 Lugano;** indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotto cicatrizzante, rassodante per il trattamento della pelle del corpo. (Cl. int. 3)

JALODERM

304765. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, **6900 Lugano;** indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Abbronzante, antisolare. (Cl. int. 3)

SELESOLE

304766. Hinterlegungsdatum: 26. November 1979.
Alfa Romeo (Schweiz), 6982 Agno. – Handel.

Automobile und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

QUADRIFOGLIO

304767. Hinterlegungsdatum: 30. November 1979.
International Playtex, Inc., 700 Fairfield Avenue, **Stamford** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

PLAYTEX

304768. Date de dépôt: 4 décembre 1979.
SAGITER S.A., Société Horlogère de Production et de Participation, 63, Ecluse, **2001 Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Mouvements horlogers, montres et montres-bijoux. (Cl. int. 14)

SAGITER

304769. Date de dépôt: 5 décembre 1979.
Edgar Willy Grimm, 1, Champréveyres, **2000 Neuchâtel.** – Commerce.

Semelles automassantes pour chaussures. (Cl. int. 25)

GRIMMEX

304770. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.
Explosafe S.A., 50, avenue de la Gare, **1003 Lausanne.** – Fabrikation und Handel.

Gewalzte Bauteile aus Metall als Einsätze oder Einlagen für Sprengstoff-Sicherheitsbehälter zum Vermindern der Wirkung einer Explosion; Behälter, die mit einem derartigen Einsatz oder einer derartigen Einlage ausgerüstet sind. (Int. Kl. 6, 13)

EXPLOFOIL

304771. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1980.
The Parker Pen Company, 219 East Court Street, **Janesville** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Füllfederhalter, Füllfedern, Füllfarbstifte, Bleistifte, Bleistifte mit verschiebbarer Mine, Magazinbleistifte, Füllbleistifte, Kugelschreiber, Mehrfarbkugelschreiber, Bleistift-, Farbstift- und Kugelschreiberminen, Schreibgarnituren, bestehend aus einer Halterung mit einem oder mehreren Schreibgeräten, aus Kunststoff und/oder Metall, Tischständer zur Aufnahme von Schreibgeräten und Teile hiervon, Tinte, Tintenpatronen, Faserschreiber, Schreibwaren, nämlich feste, zum Aufspannen von Papierbögen eingerichtete Schreibunterlagen mit seitlich angeordneten Halterungen für eine Vielzahl verschiedenfarbiger Schreibstifte, insbesondere Faser- oder Kugelschreiber mit im wesentlichen kugelförmiger Griffausbildung. (Int. Kl. 16)

PARKER MULTY

304772. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1980.
Essex Chemie AG (Essex Chemie Ltd.), Töpferstrasse 5, **6004 Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)

FREEDERM

304773. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1980.
Kanegafuchi Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha (Kanegafuchi Chemical Industry Company Limited), 2–4, 3-chome, Nakanoshima, Kitaku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Chlorierte Polyvinylchlorid-Harze. (Int. Kl. 1, 17)

KANEKA

304774. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1980.
Bimba Manufacturing Company, Monee (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Fluid-Kraftzylinder und Ventile (Maschinenbestandteil). (Int. Kl. 7)

BIMBA

Schweizerische Volksbank, Bern

Zwischenbilanz per 30. Juni 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		652 406 053.07
Bankendebitoren auf Sicht		609 657 114.59
Bankendebitoren auf Zeit		1 056 122 650.58
– davon fest bis 90 Tage	638 857 469.54	
Wechsel und Geldmarktpapiere		474 826 473.45
– davon Reskriptionen	197 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 391 298 005.05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 173 356 811.93
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 183 836 445.27	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 173 227 402.28
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 576 552 559.92
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 025 929 573.52	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		677 039 398.03
Hypothekaranlagen		5 638 976 747.38
Wertschriften		1 096 005 182.75
Beteiligungen		54 391 055.10
Bankgebäude		136 245 122.90
Andere Liegenschaften		123 442 572.55
Sonstige Aktiven		132 202 633.19
		16 965 749 782.77
		Fr.
Kautionendebitoren		606 491 976.43

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		627 916 854.05
Bankenkreditoren auf Zeit		1 720 776 202.90
– davon fest bis 90 Tage	849 761 379.15	
Kreditoren auf Sicht		1 791 438 489.57
Kreditoren auf Zeit		1 976 857 260.61
– davon fest bis 90 Tage	841 612 785.38	
Spareinlagen		4 448 711 352.02
Depositen- und Einlagehefte		2 260 198 534.68
Kassenobligationen		1 969 725 000.—
6% Obligationenanleihe 1973		70 000 000.—
8¼% Obligationenanleihe 1974		25 000 000.—
8% Obligationenanleihe 1975		30 000 000.—
6¾% Obligationenanleihe 1975		30 000 000.—
5¼% Obligationenanleihe 1976		30 000 000.—
2¾% Obligationenanleihe 1979		60 000 000.—
4% Obligationenanleihe 1979		100 000 000.—
5½% Obligationenanleihe 1980		120 000 000.—
4% Optionsanleihe 1978		99 912 000.—
4% Wandelanleihe 1980		91 388 000.—
Pfandbriefdarlehen		83 700 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		235 447.50
Sonstige Passiven		532 892 511.44
Eigene Gelder:		
Genossenschaftskapital		375 000 000.—
Reservefonds		515 582 566.—
Saldo auf neue Rechnung		6 415 564.—
		16 965 749 782.77
		Fr.
Kautionen		606 491 976.43

Barclays Bank International Ldt, Filiale Zürich

Bilanz per 30. Juni 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 847 841.—
Bankendebitoren auf Sicht		2 698 812.—
Bankendebitoren auf Zeit		67 133 366.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	53 005 417.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		25 672 304.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		—.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		1 653 384.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		16 287 180.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		9 982 859.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		15 449 286.—
Hypothekaranlagen		785 000.—
Wertschriften		3 829 250.—
Dauernde Beteiligungen		3 000 000.—
Sonstige Aktiven		3 899 411.—
Total Aktiven		154 238 693.—

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 373 591.—
Bankenkreditoren auf Zeit		91 975 559.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	51 000 085.—	
Kreditoren auf Sicht		1 014 267.—
Kreditoren auf Zeit		32 195 500.—
Sonstige Passiven		5 679 776.—
Dotationskapital		20 000 000.—
Total Passiven		154 238 693.—

Bank Europäischer Genossenschaftsbanken, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 401 799.31
Bankendebitoren auf Sicht		4 868 895.41
Bankendebitoren auf Zeit		131 001 241.85
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 235 713.80	
Wechsel und Geldmarktpapiere		47 117 108.41
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 959 943.01
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 292 718.67
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		57 998 039.51
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		73 850 107.88
– davon mit hypothekarischer Deckung	380 000.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		51 708 734.94
Wertschriften		64 207 716.75
Dauernde Beteiligungen		326 601.—
Sonstige Aktiven		10 642 404.67
Total Aktiven		458 375 311.41

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 005 743.46
Bankenkreditoren auf Zeit		309 083 060.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	208 874 157.50	
Kreditoren auf Sicht		6 447 999.63
Kreditoren auf Zeit		16 556 598.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 484 598.—	
Depositenkonti und Anlagekonti		3 386 041.16
Kassenobligationen		20 852 000.—
Obligationenanleihe		25 000 000.—
Sonstige Passiven		25 043 869.16
Aktienkapital		44 000 000.—
Gesetzliche Reserve		4 000 000.—
Freie Reserve		2 000 000.—
Total Passiven		458 375 311.41

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Union de Banques Suisses, Zurich

Zwischenbilanz vom 30. Juni 1980 – Bilan intérimaire au 30 juin 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung – sans compte de pertes et profits)

Aktiven – Actif

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		2 928 025
Bankendebitoren – Avoirs en Banque:		
Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque à vue		4 025 123
Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque à terme		18 931 913
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 406 807	
Total Bankendebitoren – Total des avoirs en banque	22 957 036	
Wechsel und Geldmarktpapiere – Effets de change et papiers monétaires		4 338 884
– davon Reskriptionen und Schatzscheine – dont rescriptions et bons du trésor	301 203	
Ausleihungen – Prêts:		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung – Comptes courants débiteurs en blanc		3 999 118
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – Comptes courants débiteurs gagés		4 990 238
– davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque	2 728 186	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – Avances et prêts à terme fixe en blanc		5 499 231
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – Avances et prêts à terme fixe gagés		5 827 273
– davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque	2 595 162	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften – Crédits en comptes courants et prêts à des corporations de droit public		3 295 674
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires		11 847 265
Total Ausleihungen – Total des prêts	35 458 799	
Wertschriften – Titres		3 271 976
Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes		841 934
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque		634 000
Andere Liegenschaften – Autres immeubles		307 000
Sonstige Aktiven – Autres actifs		1 660 276
Bilanzsumme – Total du bilan		72 397 930

Passiven – Passif

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Bankenkreditoren – Engagements en banque:		
Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue		6 352 025
Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque à terme		13 101 974
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 822 449	
Total Bankenkreditoren – Total des engagements en banque	19 453 999	
Kundengelder – Fonds de la clientèle:		
Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue		8 419 175
Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme		15 442 120
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 334 506	
Spareinlagen – Dépôts d'épargne		8 331 089
Depositenhefte und -konten – Carnets et comptes de dépôts		2 999 720
Kassenobligationen – Obligations de caisse		6 506 049
Obligationen-Anleihen – Emprunts obligataires		1 537 555
Pfandbriefdarlehen – Emprunts par lettres de gage		48 500
Total Kundengelder – Total des fonds de la clientèle	43 284 208	
Akzepte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre		116 470
Sonstige Passiven – Autres passifs		5 102 968
Eigene Mittel – Fonds-propres:		
Aktienkapital – Capital-actions		1 200 000
Partizipationsscheinkapital – Capital-participation		87 634
Allgemeiner Reservefonds – Fonds de réserve général		2 009 258
Spezieller Reservefonds – Fonds de réserve spécial		1 138 000
Gewinnvortrag – Bénéfice reportée		5 393
Total eigene Mittel – Total des fonds propres	4 440 285	
Bilanzsumme – Total du bilan		72 397 930

	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kautionen – Cautionnements	3 965 840
Akkreditive – Accréditifs	3 236 369

Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 429 229.51
Bankendebitoren auf Sicht		16 590 070.30
Bankendebitoren auf Zeit		227 047 278.22
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	93 065 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 026 681.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		830 293.22
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		46 558 365.34
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		48 026 441.17
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		89 471 987.44
Wertschriften		101 433 924.35
Sonstige Aktiven		468 111.48
		554 882 382.93

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		11 520 600.98
Bankenkreditoren auf Zeit		348 173 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	248 662 500.—	
Kreditoren auf Sicht		14 564 826.68
Kreditoren auf Zeit		72 921 232.96
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 416 019.25	
Depositen		1 595 570.66
Kassaobligationen		6 363 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		156 200.57
Sonstige Passiven		3 078 823.68
Kapital		80 000 000.—
Gesetzliche Reserven		2 400 000.—
Andere Reserven		14 000 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung		108 627.40
		554 882 382.93

Maerki, Baumann & Co. AG, Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 668 543.59
Bankendebitoren auf Sicht		15 536 895.29
Bankendebitoren auf Zeit		1 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 000 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		162.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 634 057.20
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		21 595 855.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 175 289.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 187 635.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		10 418 964.15
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 654 758.—	
Wertschriften		9 064 339.16
Dauernde Beteiligungen		2 070 108.—
Sonstige Aktiven		1 255 336.85
		74 431 896.24

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		8 867 075.50
Bankenkreditoren auf Zeit		7 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 000 000.—	
Kreditoren auf Sicht		28 229 148.48
Kreditoren auf Zeit		9 042 780.90
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 833 151.90	
Depositenkonti		2 803 733.—
Sonstige Passiven		7 323 920.40
Aktienkapital		3 000 000.—
Ordentliche Reserve		1 500 000.—
Spezialreserve		6 500 000.—
Gewinnvortrag		165 237.96
		74 431 896.24

Crédit Commercial de France (Suisse) S.A., Genève

Situation au 30 juin 1980
(sans compte de profits et pertes)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et chèques postaux		25 059 657.09
Avoirs en banque à vue		28 301 831.02
Avoirs en banque à terme		324 408 030.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	185 548 574.15	
Effets de change et papiers monétaires		22 680 936.10
Comptes courants débiteurs en blanc		80 756 552.07
Comptes courants débiteurs gagés		36 418 532.85
– dont garantis par hypothèques	2 505 861.65	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		72 926 627.16
Avances et prêts à terme fixe gagés		40 795 803.60
– dont garantis par hypothèques	529 556.25	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		26 967 500.—
Titres		37 506 535.—
Participations permanentes		27 084 554.60
Autres postes de l'actif		17 990 601.08
		740 897 160.57

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		13 169 862.38
Engagements en banque à terme		444 628 988.10
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	203 493 323.10	
Créanciers à vue		67 466 527.08
Créanciers à terme		82 216 201.19
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	63 238 701.19	
Livrets et comptes de dépôts		4 052 672.69
Obligations et bons de caisse		14 727 000.—
Acceptations et billets à ordre		4 529 614.65
Autres postes du passif		27 548 296.94
Capital actions		70 000 000.—
Réserve légale		2 000 000.—
Réserve spéciale		9 750 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent		807 997.54
		740 897 160.57

Hors-bilan

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	108 031 140.10

Banque Privée S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		46 159 094.12
Avoirs en banque à vue		19 385 680.19
Avoirs en banque à terme		309 174 730.79
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	257 120 100.95	
Effets de change et papiers monétaires		8 537 167.89
Comptes courants débiteurs en blanc		42 451 394.37
Comptes courants débiteurs gagés		68 377 382.72
– dont garantis par hypothèques	606 737.29	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		20 748 612.64
Avances et prêts à terme fixe gagés		46 546 444.55
– dont garantis par hypothèques	4 520 000.—	
Titres		32 824 305.14
Participations permanentes		20 407 727.45
Immeuble à l'usage de la banque		8 583 560.48
Autres immeubles		2 104 497.25
Autres actifs		26 606 692.41
		651 907 290.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		16 786 299.53
Engagements en banque à terme		125 543 493.05
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	93 060 262.96	
Créanciers à vue		125 749 296.52
Créanciers à terme		276 971 876.45
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	241 607 921.28	
Livrets et comptes de dépôts		4 895 353.74
Obligations et bons de caisse		5 959 000.—
Autres passifs		31 827 624.43
Capital		30 000 000.—
Réserve légale		6 500 000.—
Autres réserves		27 500 000.—
Report à nouveau		174 346.28
		651 907 290.—

Banque Pariente, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		10 597 997.60
Avoirs en banque à vue		4 832 233.98
Avoirs en banque à terme		13 717 250.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 530 100.—	
Effets de change et papiers monétaires		724 069.50
Comptes courants débiteurs en blanc		1 031 472.42
Comptes courants débiteurs gagés		15 889 571.10
Avances et prêts à terme fixe en blanc		48 490.78
Avances et prêts à terme fixe gagés		7 567 545.45
– dont garantis par hypothèques	1 730 648.25	
Titres		18 406 858.81
Participations permanentes		155 886.36
Autres actifs		6 335 838.89
		79 307 214.89

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		2 804 126.11
Engagements en banque à terme		6 851 500.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 376 500.—	
Créanciers à vue		30 606 394.26
Créanciers à terme		243 330.31
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	154 122.62	
Comptes de dépôts		8 635 146.73
Obligations de caisse		470 000.—
Autres passifs		10 073 008.01
Capital actions		2 000 000.—
Réserve légale		500 000.—
Réserve spéciale		17 000 000.—
Report de l'exercice précédent		123 709.47
		79 307 214.89

Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	845 569.79
Avoirs en banques à vue	583 520.50
Avoirs en banques à terme	1 000 000.—
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	694 222.50
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	380 971.—
Prêts à terme fixe en blanc	22 500.—
Prêts à terme fixe garantis par hypothèques	116 000.—
Prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	24 500.—
Prêts à des corporations de droit public	1 291 081.—
Prêts hypothécaires	80 401 850.—
Titres	3 440 802.—
Autres immeubles	4 113 000.—
Autres actifs	287 800.92
	93 201 817.71

Passif

	Fr.
Comptes créanciers à vue	937.45
Livrets d'épargne	85 091 993.50
Autres passifs	2 087 962.25
Fonds de réserve	6 000 000.—
Pertes et profits	20 924.51
	93 201 817.71

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Abkommen über die Gewährung eines Zahlungsaufschubes für Schulden der Republik Zaire

Am 31. Juli 1980 ist zwischen der Schweiz und Zaire ein Abkommen über die Gewährung eines Zahlungsaufschubes für Schulden der Republik Zaire abgeschlossen worden. Das Abkommen, das kurzfristige Forderungen in der Höhe von 20 Millionen Franken erfasst, die durch die Exportrisikogarantie versichert sind, wurde durch Botschafter Emilio Moser, Vizedirektor des Bundesamtes für Aussenwirtschaft und dem Finanzminister von Zaire Namvisi Ma Koyi unterzeichnet.

Zur Anwendung gelangen die Modalitäten, die im Dezember 1979 von den Gläubigerländern und Zaire gemeinsam im sogenannten «Club de Paris» festgelegt worden waren. Die schweizerischen Forderungen sind ab Datum der ursprünglichen Fälligkeit zu verzinsen und in 5 Tranchen bis 1984 zurückzuzahlen; die erste Tranche ist fällig am 30. September 1980.

Accord zaïro-suisse

Un accord de rééchelonnement de dettes zaïroises a été signé le 31 juillet 1980 entre la Suisse et la République du Zaïre. Cet accord, qui englobe des dettes à court terme d'un montant d'environ 20 millions de francs suisses, couvertes par la Garantie des risques à l'exportation, a été signé par l'Ambassadeur Emilio Moser, vice-directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures d'une part et le ministre zaïrois des finances Namvisi Ma Koyi d'autre part. Les modalités de paiement sont conformes aux décisions prises en décembre 1979 par le Zaïre et ses créanciers dans le cadre du Club de Paris. Les créances suisses seront remboursées avec intérêt en 5 tranches jusqu'en 1984, la première tranche étant à effectuer le 30 septembre 1980.

Einführung des Teilnehmer-Fernkopierdienstes Telefax

Die PTT-Betriebe führen demnächst unter der Bezeichnung Telefax versuchsweise einen Teilnehmer-Fernkopierdienst ein. Sie geben zu diesem Zweck ein eigenes manuelles Fernkopiergerät «PTT 2346» der CCITT-Gruppe 2 im Abonnement ab. Dieses Gerät sendet und empfängt eine A4-Seite in 3 Minuten; zusätzlich sind im Verkehr mit kompatiblen Geräten auch Übertragungszeiten von 2, 3 oder 6 Minuten möglich. Das Gerät kann mit einer einfachen Installation an jeden Telefonanschluss angeschlossen werden. Von den PTT geprüfte und genehmigte private Geräte der Gruppe 2 sind im Telefax-Dienst ebenfalls zugelassen. Der Fernkopierer PTT 2346 wird zu einer Abonnementsgebühr von 100 Franken monatlich abgegeben. Die Verbindungen unterliegen den ordentlichen Telefongesprächstaxen.

Introduction du service de télécopie entre abonnés Téléfax

L'Entreprise des PTT ouvrira prochainement, sous le nom de Téléfax, un service expérimental de télécopie entre abonnés. Elle cède en abonnement à cet effet un télécopieur «PTT 2346» du groupe CCITT 2. Cet appareil transmet et reçoit une page de format A4 en 3 minutes; de plus, des temps de transmission de 2, 3 ou 6 minutes sont également possibles dans le trafic avec des télécopieurs compatibles. Une installation simple permet de relier l'appareil à tout raccordement téléphonique. Les appareils du groupe 2 privés sont aussi admis dans le service Téléfax s'ils ont été homologués par les PTT. La taxe d'abonnement mensuelle au télécopieur PTT 2346 s'élève à 100 francs. Les communications sont assujetties aux taxes téléphoniques ordinaires.

Nouvelle publication

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au début du mois de mai; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977 à 1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Einwohnergemeinde Burgdorf

Kündigung der 6½% Anleihe 1970–82 Einwohnergemeinde Burgdorf von Fr. 12 000 000

(Valoren-Nummer 18481)

Die Einwohnergemeinde Burgdorf macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

20. November 1980

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Über ein eventuelles Konversionsangebot wird später entschieden.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Stadtkasse in Bürgdorf, der Kantonalbank von Bern, in Bern und ihren Niederlassungen, sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken und dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute.

Bern, den 6. August 1980

Aus Auftrag:
Kantonalbank von Bern

Evroexport SA, Genève

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée le 19 août 1980, à 14 h dans les locaux de la Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, rue de la Fontaine 7, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Communication de l'organe de contrôle.
2. Démission de l'organe de contrôle.
3. Communication des administrateurs.
4. Démission des administrateurs.
5. Divers.

Nouvelle publication

Budgets de ménages des salariés 1975

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'employeur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région du domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30–520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Loterie Romande

464e tranche

Liste de tirage du 2 août 1980

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.—	1	6			
520	20.—	56	286	625	903	
180	30.—	717	1256	4568	6371	9455
		850	1919	5072	6597	9546
		850	3702	5332	6998	
		0547	4330	5934	8081	
10	200.—	853230	865778	870857	876871	884488
		862922	866132	873501	882878	887884
4	500.—	857262	867480	870516	874434	
1	100 000.—	882319				
2	500.—	882318	882320			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 8823. hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.–				
8814						

Pully VD, le 2 août 1980

Me Pierre-Ami Berney, notaire

L'émission de la 464e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 850 000 à 889 999.

Prix du billet: fr. 10.– (le demi-billet fr. 5.–).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:

– à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
– à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
– à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
– à Genève, par la Société de Banque Suisse;
– à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 5 février 1981

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
452	2. 2. 80	5. 8. 80	458	3. 5. 80	6. 11. 80
453	16. 2. 80	19. 8. 80	459	17. 5. 80	20. 11. 80
454	1. 3. 80	4. 9. 80	460	7. 6. 80	10. 12. 80
455	15. 3. 80	18. 9. 80	461	21. 6. 80	24. 12. 80
456	29. 3. 80	1. 10. 80	462	5. 7. 80	8. 1. 81
457	19. 4. 80	22. 10. 80	463	19. 7. 80	22. 1. 81

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 25. Juli 1980 über den Nachlass des

Herrn Werner Philippe Lowositz

geb. 1901, von Bremgarten bei Bern, verwitwet, gew. Philatelist, wohnhaft gewesen im Spiegel, Gemeinde Köniz, Bellevuestrasse 2, verstorben am 8. Juli 1980, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet.

Gläubiger und Schuldner werden aufgefordert, bis zur Eingabefrist ihre Forderungen und Guthaben, Wert 8. Juli 1980, anzumelden.

Eingabefrist: 8. September 1980

a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt II von Bern, Laupenstrasse 4, 3011 Bern;

b. für Guthaben bei Notar Rolf Wermuth, Hirschengraben 5, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Die Einzelfirma Werner Lowositz, Cotillons, Vereins- und Reklameartikel, Hotelbedarf und Briefmarkenhandel, Rathausgasse 70, in Bern, wird unter der Aufsicht der Massaverwalterin weitergeführt.

Massaverwalterin: Firma Fankhauser Treuhand AG Bern, Stadtbachstrasse 64, 3012 Bern.

Bern, den 6. August 1980

Der Beauftragte:
Rolf Wermuth, Notar

Das **Anlage-Prämiensparheft Nr. 1 101 091/06 MBZ** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse (Hauptsitz), mit einem Guthaben von Fr. 13 423.20, per 23. Juni 1980, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 31. Juli 1980

Migros Bank

Das **Depositenheft Nr. 96 563/04** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse (Hauptsitz), mit einem Guthaben von Fr. 68.75, per 25. Februar 1980, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 31. Juli 1980

Migros Bank

Telefonbeantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 80 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse 4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63